TP TC 019/2011

Safety glasses UV-2006/UV-2013/ UV-2018

EN Operator's manual
BG Ръководство за експлоатация
BS Korisnički priručnik
CS Návod k použití
DA Brugsanvisning
DE Bedienungsanweisung
EL Οδηγίες χρήσης
ES Manual de usuario
ET Kasutusjuhend
FI Käyttöohje
FR Manuel d'utilisation
HR Priručnik za korištenje
HU Használati utasítás
IT Manuale dell'operatore
LT Operatoriaus vadovas

EN English

Original instructions

Product description

The product is an item of Personal Protective Equipment (PPE).

The PPE is used to protect the eyes in a normal working environment.

Safety instructions

WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Always check with your supervisor or safety officer to make sure that the protection offered by this product is sufficient for your work environment.
- The PPE is Class 1 optical and can be worn all day in a normal working environment.
- Refer to the marking on the product to know the correct field of application and risks against which the safety glasses is intended to protect.
- To reduce the risks associated with eye hazards which, if not avoided, could result in serious injury or death:
  - Inspect the safety glasses before each use.
  - Replace immediately if there is any sign of damage including scratched lenses.
- Eye protectors against high speed particles, worn over standard ophthalmic spectacles, may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer.
- Materials which may come into contact with the wearer's skin could cause an allergic reaction, if this is the case, stop wearing the safety glasses immediately and seek professional advice.
- If the symbol F, B and A are not common to both the ocular and the frame, then it is the lower which must be given to the PPE.
- If protection against high speed particles at extremes temperatures is required then the selected safety glasses shall be marked with the letter T immediately after the impact letter, for example FT, BT, AT. If the impact letter is not followed by the letter T, then the safety glasses shall only be used against high speed particles at room temperature.
- Discard the product after 5 years.
- This PPE must not be used in dangerous situations.
- No PPE offer full protection.

Symbols and markings

CE	Regulation (EU) 2016/425 conformity symbol
TP TC 019/2011	The Technical Regulation of the Eurasian Union on Safety of PPE
EAC	Conformity to the Technical Regulation
HV	Identification of manufacturer
2C-1.2	Scale number - UV filters
2C-3	Scale number - UV filters
2C-1.7	Scale number - UV filters
5-3.1	Scale number - filters for sun glare
1	Optical class - Continuous work
3	Resistance to droplet of liquids
4	Protection against large dust particles
EN 166	Number of the standard
F	Protection against high speed particles - Low energy impact, 45m/s
B	Protection against high speed particles - Medium energy impact, 120m/s

To do maintenance on the product

- Make sure that the lenses are not worn or damaged. Replace the lenses if necessary.
- Clean the product regularly. Use a soft cloth with a weak soap solution.
- Speak to customer services before you use spare parts.

Transportation and storage

- Put the product in a dry and clean space with correct temperature.
- Do not put the product in sunlight during storage.
- The temperature range must be between 5° and 40°C while in storage.
- During storage, the moisture in the air must be <80%.
- Put the product in a safe space during transportation.

Compliance and approvals

The products are tested and approved in accordance to the following European parlamenta.

EN 166: 2001; EN 170: 2002; EN 172: 1994 + A1: 2000 & A2: 2001 **(Model UV-2006)** and EN 166: 2001 **(Model UV-2013, UV-2018)** for Personal Eye protection and applicable basic health and safety requirements of the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament.

Hereby, Husqvarna AB declares that the product is in compliance with the regulation (EU) 2016/425. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.husqvarna.com. Search for the product.

Responsible manufacturer: Husqvarna AB, Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146500.

Notified body involved in the conformity assessment is:

Model UV-2006: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland (NB2777).

Model UV-2013, UV-2018: CERTOTTICA SCRL, Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italy (NB 0530).

www.husqvarna.com

BG български

Оригинални инструкции

Описание на продукта

Продуктът представлява елемент от личните предпазни средства (ЛПС).

ЛПС се използва за защита на очите в нормална работна среда.

Инструкции за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Винаги се допитвайте до Вашия ръководител или служител по безопасността, за да се уверите, че защитата, която се предлага от този продукт, е достатъчна за Вашата работна среда.
- ЛПС е от оптичен клас 1 и може да се носи по цял ден в нормална работна среда.
- Направете справка с маркировката върху продукта, за да сте запознати с правилното поле на прилагане и рисковете, срещу които са предназначени да предпазват защитните очила.
- За да се намали рискът, свързан с опасности за очите, които могат да доведат до сериозно нараняване или смърт, ако не бъдат избегнати:
  - Преглеждайте защитните очила преди всяка употреба.
  - Подменете ги незабавно, ако има следи от повреда, включително надраскани лещи.
- Защитни средства за очите срещу частици, движещи се с висока скорост, които се носят върху стандартни офталмологични очила, може да пропуснат частици при удар и да създадат опасност за потребителя.
- Материалите, които могат да влязат в контакт с кожата на потребителя, могат да предизвикат алергична реакция – ако това се случи, незабавно спрете да носите защитните очила и потърсете професионално мнение.
- Ако символите F, B и A не присъстват както на окуляра, така и на рамката, то към общата защита за очите, тогава следва да бъде приложено по-ниското за ЛПС.
- Ако е необходима защита срещу частици, движещи се с висока скорост при високи температури, избраните защитни очила ще бъдат маркирани с буквата T точно след буквата за удар, като например FT, BT или AT. Ако буквата за удар не е последвана от буквата T, защитните очила трябва да бъдат използвани само срещу частици, движещи се с висока скорост при стайна температура.
- Изхвърлете продукта след 5 години.
- Това ЛПС не трябва да се използва в опасни ситуации.
- Никой вид ЛПС не предлага пълна защита.

Символи и маркировки

CE	Символ за съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425
TP TC 019/2011	Техническият регламент на Евразийския съюз за безопасност на ЛПС
EAC	Съответствие с Техническия регламент
HV	Идентификация на производителя
2C-1,2	Номер на мащаб – УВ филтри
2C-3	Номер на мащаб – УВ филтри
2C-1,7	Номер на мащаб – УВ филтри
5-3.1	Номер на мащаб – филтри срещу слънчеви отблясъци
1	Оптичен клас – продължителна работа
3	Устойчивост срещу пръски от течности
4	Защита срещу едри прахови частици
EN 166	Номер на стандарта
F	Защита срещу частици с висока скорост – удар с ниска енергия, 45 m/s
B	Защита срещу частици с висока скорост – удар със средна енергия, 120 m/s

За техническо обслужване на продукта

- Уверете се, че лещите не са износени или повредени. Подменете лещите, ако е необходимо.
- Почиствайте редовно продукта. Използвайте мека кърпа със слаб сапунен разтвор.
- Говорете с отдела за обслужване на клиенти, преди да използвате резервни части.

Транспорт и съхранение

- Оставете продукта на сухо и чисто място с подходяща температура.
- Не излагайте продукта на директна слънчева светлина по време на съхранение.
- Температурният диапазон за съхранение трябва да бъде между 5° и 40° C.
- По време на съхранение влагата във въздуха трябва да бъде <80%.
- Оставете продукта на безопасно място по време на транспортиране.

Съответствие и одобрения

Продуктите са тествани и одобрени в съответствие със следните Европейски стандарти.

EN 166: 2001; EN 170: 2002; EN 172: 1994 + A1: 2000 и A2: 2001 **(Model UV-2006)** и EN 166: 2001 **(Model UV-2013, UV-2018)** за лична защита за очи и приложими основни изисквания за здраве и безопасност на Регламента (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент.

С настоящото Husqvarna AB декларира, че продуктът е в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425. Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС е на разположение на следния интернет адрес: www.husqvarna.com. Потърсете продукта.

Отговорен производител: Husqvarna AB, Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500.

Нотифициран орган, участвал в оценката за съответствие, е:

Model UV-2006: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland (NB2777).

Model UV-2013, UV-2018: CERTOTTICA SCRL, Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italy (NB 0530).

www.husqvarna.com

BS Bosanski

Originalna uputstva

Opis proizvoda

Proizvod predstavlja stavku lične zaštitne opreme (PPE).

Ova lična zaštitna oprema se koristi za zaštitu očiju u uobičajenom radnom okruženju.

Sigurnosna uputstva

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Uvijek provjerite sa supervizorom ili službenikom za sigurnost kako biste bili sigurni da je zaštita koju pruža ovaj proizvod dostatna za vaše radno okruženje.
- Lična zaštitna oprema pripada optičkoj klasi 1 i može se nositi cijeli dan u normalnom radnom okruženju.
- Pogledajte oznaku na proizvodu kako biste se upoznali s pravilnim poljem primjene i opasnostima od kojih sigurnosne naočale pružaju zaštitu.
- Da bi se smanjili rizici povezani s opasnostima za oči koje, ako se ne izbjegnu, mogu izazvati teške povrede ili smrt:
  - Prije svake upotrebe pregledajte sigurnosne naočale.
  - Odmah zamijenite ako ima bilo kakvih znakova oštećenja, uključujući izgrebana stakla.
- Štitnici za oči od čestica velike brzine koje se nose preko standardnih dioptrijskih naočala mogu prenositi udare i time izazvati rizik za osobu koja ih nosi.
- Materijali koji dolaze u dodir s kožom osobe koja nosi naočale mogu izazvati alergijsku reakciju; ako se to dogodi, odmah prestanite nositi sigurnosne naočale i potražite stručnu pomoć.
- Ako oznake F, B i A nisu isti za okular i okvir, PPE-u se mora dodijeliti najniža kategorija.
- Ako je neophodno koristiti zaštitu od čestica velike brzine na ekstremnim temperaturama, odabrane sigurnosne naočale trebaju biti označene slovom T odmah nakon slova koje označava otpornost na udare, npr. FT, BT ili AT. Ako iza slova koje označava otpornost na udare nije navedeno slovo T, sigurnosne naočale se mogu koristiti samo za zaštitu od čestica velike brzine na sobnim temperaturama.
- Bacite proizvod nakon 5 godina.
- Ova lična zaštitna oprema se ne smije koristiti u opasnim situacijama.
- Nijedna lična zaštitna oprema ne omogućava potpunu zaštitu.

Simboli i oznake

CE	Simbol usklađenosti s uredbom (EU) 2016/425
TP TC 019/2011	Tehnička uredba Evroazijske unije o sigurnosti PPE
EAC	Usklađenost s tehničkom uredbom
HV	Identifikacijska oznaka proizvođača
2C-1.2	Broj na skali - UV filteri
2C-3	Broj na skali - UV filteri
2C-1.7	Broj na skali - UV filteri
5-3.1	Broj na skali - filteri za odsjaj sunca
1	Optička klasa - neprekinuti rad
3	Otpornost na kapljice tekućine
4	Zaštita od velikih čestica prašine
EN 166	Broj standarda
F	Zaštita od čestica velike brzine - niska energija udara, 45 m/s.
B	Zaštita od čestica velike brzine - srednja energija udara, 120 m/s

Održavanje proizvoda

- Provjerite da stakla nisu istrošena ili oštećena. Zamijenite stakla ako je potrebno.
- Redovno čistite proizvod. Koristite mekanu krpicu s blagim rastvorom sapuna.
- Porazgovarajte s korisničkom službom prije korištenja rezervnih dijelova.

Transport i skladištenje

- Proizvod držite u suhom i čistom prostoru s odgovarajućom temperaturom.
- Tokom skladištenja proizvod ne stavljajte na sunce.
- Temperaturni opseg mora biti između 5 °C i 40 °C prilikom skladištenja.
- Tokom skladištenja, procent vlage u zraku mora biti <80%.
- Tokom transporta proizvod stavite na sigurno mjesto.

Usklađenost s propisima i odobrenja

Proizvodi su testirani i odobreni u skladu sa sljedećim evropskim standardima.

EN 166: 2001; EN 170: 2002; EN 172: 1994 + A1: 2000 i A2: 2001 **(Model UV-2006)** i EN 166: 2001 **(Model UV-2013, UV-2018)** za ličnu zaštitu za oči i relevantne osnovne zdravstvene i sigurnosne zahtjeve Uredbe (EU) 2016/425 Evropskog parlamenta.

Husqvarna AB ovim putem izjavljuje da je proizvod usklađen s uredbom (EU) 2016/425. Cjeloviti tekst EU izjave o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.husqvarna.com. Potražite proizvod.

Odgovorni proizvođač: Husqvarna AB, Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel: +46-36-146500.

Prijavljeno tijelo uključeno u procjenu usklađenosti je:

Model UV-2006: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland (NB2777).

Model UV-2013, UV-2018: CERTOTTICA SCRL, Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italy (NB 0530).

www.husqvarna.com

CS Čeština

Původní pokyny

Popis výrobku

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP).

Osobní ochranné prostředky se používají k ochraně očí v normálním pracovním prostředí.

Bezpečnostní pokyny

VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Vždy se obraťte na nadřízeného nebo bezpečnostního technika a ujistěte se, že ochrana poskytovaná tímto výrobkem je dostatečná pro vaše pracovní prostředí.
- Osobní ochranné prostředek je optický – třída 1 a lze jej nosit celý den v normálním pracovním prostředí.
- Řiďte se označením na výrobku, abyste věděli, jaké je správné použití a jaká jsou rizika, proti kterým jsou ochranné brýle určeny.
- Za účelem snížení rizik spojených s nebezpečím zasažení očí, které může v případě, že nebudou podniknuta účinná preventivní opatření, vést k vážnému nebo smrtelnému úrazu:
  - Před každým použitím ochranné brýle zkontrolujte.
  - Pokud zjistíte jakékoli známky poškození, včetně poškrábaných skel, okamžitě je vyměňte.
- Prostředky k ochraně očí proti částicím s vysokou rychlostí nošené přes standardní korekční brýle mohou přenést nárazy a představují tak riziko pro uživatele.
- Materiály, které mohou přijít do kontaktu s pokožkou nositele, mohou vyvolat alergickou reakci. V takovém případě přestaňte brýle okamžitě používat a vyhledejte profesionální radu.
- Pokud se symboly F, B a A nevyskytují současně na zorníku a na rámu, osobní ochranný prostředek poskytuje nižší úroveň ochrany.
- Je-li nutná ochrana proti částicím s vysokou rychlostí při extrémních teplotách, zvolené ochranné brýle by měly být označeny písmenem T bezprostředně za písmenem označujícím odolnost proti nárazům, např. FT, BT či AT. Není-li písmeno pro náraz následováno písmenem T, lze tyto ochranné brýle používat pouze proti částicím o vysoké rychlosti při pokojové teplotě.
- Po 5 letech výrobek zlikvidujte.
- Tento osobní ochranné prostředek se nesmí používat v nebezpečných situacích.
- Žádné osobní ochranné prostředky neposkytují úplnou ochranu.

Symboly a označení

CE	Symbol souladu s nařízením (EU) 2016/425
TP TC 019/2011	Technické nařízení Eurasijské unie o bezpečnosti OOP
EAC	Shoda s technickým předpisem
HV	Označení výrobce
2C-1.2	Číslo stupnice – UV filtry
2C-3	Číslo stupnice – UV filtry
2C-1.7	Číslo stupnice – UV filtry
5-3.1	Číslo stupnice – filtry pro oslnění sluncem
1	Optická třída – nepřetržitá práce
3	Odolnost proti kapkám kapalin
4	Ochrana proti velkým prachovým částicím
EN 166	Číslo normy
F	Ochrana proti vysokorychlostním částicím – nízká energie nárazu, 45 m/s
B	Ochrana proti vysokorychlostním částicím – střední energie nárazu, 120 m/s

Údržba výrobku

- Zkontrolujte, zda nejsou skla opotřebená nebo poškozená. V případě potřeby skla vyměňte.
- Výrobek pravidelně čistěte. Použijte měkký hadřík a jemný mýdlový roztok.
- Před použitím náhradních dílů se obraťte na zákaznický servis.

Přeprava a skladování

- Uchovávejte výrobek na suchém a čistém místě s vhodnou teplotou.
- Nevystavujte výrobek slunečnímu světlu během skladování.
- Během skladování musí být teplota v rozsahu 5 až 40 °C.
- Během skladování musí být vlhkost ve vzduchu < 80 %.
- Během přepravy zajistěte výrobku bezpečné místo.

Předpisy a schválení

Výrobky jsou testovány a schváleny v souladu s následujícími evropskými normami.

EN 166: 2001; EN 170: 2002; EN 172: 1994 + A1: 2000 a A2: 2001 **(Model UV-2006)** a EN 166: 2001 **(Model UV-2013, UV-2018)** pro osobní ochranu očí a platné základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost nařízení (EU) 2016/425 Evropského parlamentu.

Společnost Husqvarna AB tímto prohlašuje, že výrobek je v souladu s nařízením (EU) 2016/425. Úplný text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.husqvarna.com. Vyhledejte příslušný výrobek.

Odpovědný výrobce: Husqvarna AB, Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel: +46-36-146500.

Subjekt, kterému bylo předáno oznámení o tomto hodnocení shody:

Model UV-2006: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland (NB2777).

Model UV-2013, UV-2018: CERTOTTICA SCRL, Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italy (NB 0530).

www.husqvarna.com

DA Dansk

Originale instruktioner

Produktbeskrivelse

Produktet er et personligt beskyttelsesudstyr.

Det personlige beskyttelsesudstyr anvendes for at beskytte øjnene i et normalt arbejdsmiljø.

Sikkerhedsinstruktioner

ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Tal altid med din leder eller sikkerhedsrepræsentant for at sikre, at den beskyttelse, som dette produkt yder, er tilstrækkelig til dit arbejdsmiljø.
- Det personlige beskyttelsesudstyr er klasse 1 optisk og kan bæres hele dagen i et normalt arbejdsmiljø.
- Se mærkningen på produktet for at få oplysninger om den korrekte anvendelse og de risici, som sikkerhedsbrillerne er beregnet til at beskytte imod.
- Sådan reducerer du risiciene i forbindelse med farer mod øjnene, som kan føre til personskade eller dødsfald, hvis de ikke undgås:
  - Efterse sikkerhedsbrillerne før hver brug.
  - Udskift dem straks, hvis der er tegn på skader, f.eks. ridsede glas.
- Hvis øjenbeskyttelse mod højhastighedspartikler bæres over almindelige briller, kan der opstå en stødpåvirkning, som kan medføre personskader for brugeren.
- Materialer, der kan komme i kontakt med brugerens hud, kan forårsage en allergisk reaktion. Hvis det sker, skal du straks stoppe med at bære sikkerhedsbrillerne, og du skal søge professionel rådgivning.
- Hvis symbolerne F, B og A ikke fremgår af både okular og ramme, er den laveste mærkning gældende for det personlige beskyttelsesudstyr.
- Hvis beskyttelse mod højhastighedspartikler ved ekstreme temperaturer er nødvendig, skal de valgte sikkerhedsbriller være mærket med bogstavet T umiddelbart efter det bogstav, der angiver slagbestandigheden, dvs. FT, BT eller AT. Hvis det bogstav, der angiver slagbestandigheden, ikke efterfølges af bogstavet T, må sikkerhedsbrillerne kun anvendes mod højhastighedspartikler ved stuetemperatur.
- Produktet skal kasseres efter 5 år.
- Dette personlige beskyttelsesudstyr må ikke anvendes i farlige situationer.
- Intet personligt beskyttelsesudstyr giver fuld beskyttelse.

Symboler og mærkninger

CE	Forordning (EU) 2016/425 overensstemmelssymbol
TP TC 019/2011	De tekniske bestemmelser fra Den Eurasiske Union om sikkerhed for sikkerhedsudstyr
EAC	I overensstemmelse med de tekniske bestemmelser
HV	Identifikation af producent
2C-1,2	Skalatal - UV-filtre
2C-3	Skalatal - UV-filtre
2C-1,7	Skalatal - UV-filtre
5-3,1	Skalatal - filtre til genskær fra solen
1	Optisk klasse - kontinuerligt arbejde
3	Modstandsdygtighed over for dråbe af væsker
4	Beskyttelse mod store støvpartikler
EN 166	Tal for standard
F	Beskyttelse imod højhastighedspartikler – stød fra lav energi 45 m/s.
B	Beskyttelse mod højhastighedspartikler – stød fra mellemhøj energi, 120 m/s.

Sådan vedligeholder du produktet

- Sørg for, at linserne ikke er slidte eller beskadigede. Linserne udskiftes om nødvendigt.
- Rengør produktet regelmæssigt. Brug en blød klud med vand og en mild sæbeopløsning.
- Tal med kundeservice, før du bruger reservedele.

Transport og opbevaring

- Placer apparatet på et tørt og rent sted med korrekt temperatur.
- Placer ikke produktet i sollys under opbevaring.
- Temperaturen skal være mellem 5° og 40° C under opbevaring.
- Under opbevaring skal luftfugtigheden være <80%.
- Placer produktet på et sikkert sted under transport.

Overensstemmelse og godkendelser

Produkterne er testet og godkendt i overensstemmelse med følgende europæiske standarder.

EN 166: 2001; EN 170: 2002; EN 172: 1994 + A1: 2000 & A2: 2001 **(Model UV-2006)** og EN 166: 2001 **(Model UV-2013, UV-2018)** til personlig øjenbeskyttelse og gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i forordningen (EU) 2016/425 fra Europa-Parlamentet.

Husqvarna AB erklærer hermed, at produktet er i overensstemmelse med forordningen (EU) 2016/425. EU-overensstemmelseserklæringens tekst findes i sin helhed på følgende internetadresse: www.husqvarna.com. Søg efter produktet.

Ansvarshavende producent: Husqvarna AB, Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tlf: +46-36-146500.

Bemyndigede organer, der medvirker i overensstemmelsesvurderingen, er:

Model UV-2006: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland (NB2777).

Model UV-2013, UV-2018: CERTOTTICA SCRL, Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italy (NB 0530).

www.husqvarna.com

DE Deutsch

Originalanweisungen

Produktbeschreibung

Beim Produkt handelt es sich um persönliche Schutzausrüstung (PSA).

Die PSA ist zum Schutz der Augen in einer normalen Arbeitsumgebung vorgesehen.

Sicherheitshinweise

WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Wenden Sie sich immer an Ihren Vorgesetzten oder Sicherheitsbeauftragten, um sicherzustellen, dass der von diesem Produkt gebotene Schutz für Ihre Arbeitsumgebung ausreicht.
- Diese PSA ist ein Augenschutz der Klasse 1 und kann den ganzen Tag in einer normalen Arbeitsumgebung getragen werden.
- Die Kennzeichnungen auf dem Produkt teilen Ihnen die geeigneten Anwendungsbereiche sowie die Risiken mit, für die diese Schutzbrille vorgesehen ist.
- Beachten Sie Folgendes, um Ihre Augen vor Gefahren zu schützen, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können:
  - Prüfen Sie die Schutzbrille vor jedem Gebrauch.
  - Ersetzen Sie sie bei Anzeichen von Schäden, einschließlich zerkratzter Gläser.
- Augenschutz gegen Hochgeschwindigkeitspartikel, der über Standard-Augenbrillen getragen wird, kann Stöße übertragen und so eine Gefahr für den Träger darstellen.
- Materialien, die mit der Haut des Trägers in Kontakt kommen können, können allergische Reaktionen hervorrufen. Falls dies der Fall ist, nehmen Sie die Schutzbrille sofort ab, und holen Sie professionellen Rat ein.
- Wenn die Symbole F, B und A nicht sowohl am Okular als auch am Rahmen erscheinen, ist es das niedrigere Niveau, das dem gesamten Augenschutz zuzuordnen ist.
- Wenn ein Schutz vor Hochgeschwindigkeitspartikeln bei extremen Temperaturen erforderlich ist, muss der ausgewählte Augenschutz unmittelbar nach dem Schlagfestigkeitsbuchstaben mit dem Buchstaben T gekennzeichnet sein, also beispielsweise FT, BT oder AT. Wenn auf den Schlagfestigkeitsbuchstaben nicht der Buchstabe T folgt, darf die Schutzbrille nur für Hochgeschwindigkeitspartikel bei Raumtemperatur eingesetzt werden.
- Entsorgen Sie das Produkt nach 5 Jahren.
- Diese PSA darf nicht in gefährlichen Situationen verwendet werden.
- Keine PSA bietet vollständigen Schutz.

Symbole und Kennzeichnungen

CE	Symbol für Einhaltung der EU-Verordnung 2016/425
TP TC 019/2011	Die Technische Verordnung der eurasischen Union zur Sicherheit von PSA
EAC	Einhaltung der Technischen Verordnung
HV	Herstelleridentifikation
2C-1.2	Einstufung – UV-Filter
2C-3	Einstufung – UV-Filter
2C-1.7	Einstufung – UV-Filter
5-3.1	Einstufung – Schutz vor Blendung durch die Sonne
1	Augenschutzklasse – dauerhafte Verwendung
3	Beständigkeit gegen Flüssigkeitstropfen
4	Schutz vor großen Staubpartikeln
EN 166	Nummer des Standards
F	Schutz vor Hochgeschwindigkeitspartikeln – Einschlag mit niedriger Energie, 45 m/s
B	Schutz vor Hochgeschwindigkeitspartikeln – Einschlag mit mittlerer Energie, 120 m/s

So warten Sie das Produkt

- Vergewissern Sie sich, dass die Gläser nicht verschlissen oder beschädigt sind. Ersetzen Sie die Gläser bei Bedarf.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig. Verwenden Sie ein weiches Tuch mit einer schwachen Seifenlösung.
- Wenden Sie sich vor dem Verwenden von Ersatzteilen an den Kundendienst.

Transport und Lagerung

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und sauberen Ort mit der richtigen Temperatur.
- Setzen Sie das Produkt während der Lagerung keinem direkten Sonnenlicht aus.
- Der Temperaturbereich während der Lagerung muss zwischen 5 °C und 40 °C liegen.
- Während der Lagerung muss die Luftfeuchtigkeit über 80 % liegen.
- Legen Sie das Produkt während des Transports in einen sicheren Bereich.

Konformität und Zulassungen

Die Produkte werden gemäß den folgenden europäischen Normen geprüft und zugelassen.

EN 166: 2001; EN 170: 2002; EN 172: 1994 + A1: 2000 und A2: 2001 **(Model UV-2006)** sowie EN 166: 2001 **(Model UV-2013, UV-2018)** für persönlichen Augenschutz und zutreffende grundlegende Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments.

Husqvarna AB erklärt hiermit, dass das Produkt der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter dieser Internetadresse verfügbar: www.husqvarna.com. Nach dem Produkt suchen.

Verantwortlicher Hersteller: Husqvarna AB, Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Schweden, Tel.: +46-36-146500.

Die an der Konformitätsbewertung beteiligte benannte Prüfstelle lautet:

Model UV-2006: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland (NB2777).

Model UV-2013, UV-2018: CERTOTTICA SCRL, Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italy (NB 0530).

www.husqvarna.com

EL Ελληνικά

Αρχικές οδηγίες

Περιγραφή προϊόντος

Το προϊόν αποτελεί είδος εξοπλισμού ατομικής προστασίας (ΡΡΕ).

Ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας χρησιμοποιείται για την προστασία των ματιών σε κανονικό περιβάλλον εργασίας.

Οδηγίες ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Επικοινωνείτε πάντα με τον επόπτη ή τον υπεύθυνο ασφαλείας σας για να διασφαλίζετε ότι η προστασία που παρέχεται από αυτό το προϊόν επαρκεί για το περιβάλλον εργασίας σας.
- Ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας είναι οπτικό υλικό Κατηγορίας 1 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί όλη την ημέρα σε κανονικό περιβάλλον εργασίας.
- Ανατρέξτε στη σήμανση πάνω στο προϊόν για να ενημερωθείτε σχετικά με το σωστό πεδίο εφαρμογής και τους κινδύνους από τους οποίους προορίζονται να παρέχουν προστασία τα γυαλιά ασφαλείας.
- Για τη μείωση των κινδύνων που σχετίζονται με τα μάτια, οι οποίοι, αν δεν αποφευχθούν, θα μπορούσαν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο:
  - Επιθεωρείτε τα γυαλιά ασφαλείας πριν από κάθε χρήση.
  - Αντικαταστήστε τα αμέσως αν υπάρχουν σημάδια ζημιάς, όπως γρατσουνισμένοι φακοί.
- Τα προστατευτικά ματιών από συμπαίδια υψηλής ταχύτητας που φοριούνται πάνω από τα τυπικά οφθαλμικά γυαλιά ενδέχεται να μεταδίδουν κραδασμούς, δημιουργώντας κίνδυνο στον χρήστη.
- Τα υλικά που μπορεί να έρθουν σε επαφή με το δέρμα του χρήστη μπορεί να προκαλέσουν αλλεργική αντίδραση. Σε αυτήν την περίπτωση, σταματήστε αμέσως να φοράτε τα γυαλιά ασφαλείας και ζητήστε τη συμβουλή κάποιου επαγγελματία.
- Αν τα σύμβολα F, B και A δεν είναι κοινά στο προστατευτικό τζάμι και το πλαίσιο, το χαμηλότερο επίπεδο είναι αυτό που αντιστοιχεί στον εξοπλισμό ατομικής προστασίας.
- Αν απαιτείται προστασία από συμπαίδια υψηλής ταχύτητας σε ακραίες θερμοκρασίες, τα επιλεγμένα γυαλιά ασφαλείας θα πρέπει να φέρουν σήμανση με το γράμμα T αμέσως μετά το γράμμα που συμβολίζει το είδος πρόσκρουσης, για παράδειγμα FT, BT, AT. Αν το γράμμα που συμβολίζει το είδος πρόσκρουσης δεν ακολουθείται από το γράμμα T, το προστατευτικό γείσο θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την προστασία από συμπαίδια υψηλής ταχύτητας σε θερμοκρασία δωματίου.
- Απορρίψτε το προϊόν μετά από 5 χρόνια.
- Αυτός ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- Κανένας εξοπλισμός ατομικής προστασίας δεν παρέχει πλήρη προστασία.

Σύμβολα και σημάνσεις

CE	Σύμβολο συμμόρφωσης με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425
TP TC 019/2011	Ο τεχνικός κανονισμός της Ευρασιατικής Ένωσης για την ασφάλεια του ΡΡΕ
EAC	Συμμόρφωση με τον τεχνικό κανονισμό
HV	Ταυτότητα του κατασκευαστή
2C-1.2	Αριθμός κλίμακας - φίλτρα UV
2C-3	Αριθμός κλίμακας - φίλτρα UV
2C-1.7	Αριθμός κλίμακας - φίλτρα UV
5-3.1	Αριθμός κλίμακας - φίλτρα ηλιακής θάμβωσης
1	Οπτική κατηγορία - Συνεχείς εργασίες
3	Αντοχή σε σταγονίδια υγρών
4	Προστασία από μεγάλα σωματίδια σκόνης
EN 166	Αριθμός του προτύπου
F	Προστασία από σωματίδια υψηλής ταχύτητας - Πρόσκρουση χαμηλής ενέργειας, 45m/s
B	Προστασία από σωματίδια υψηλής ταχύτητας - Πρόσκρουση μέτριας ενέργειας, 120 m/s

Συντήρηση του προϊόντος

- Βεβαιωθείτε ότι οι φακοί δεν έχουν υποστεί φθορά ή ζημιά. Αντικαταστήστε τους φακούς, αν χρειάζεται.
- Φροντίστε να καθαρίζετε το προϊόν συχνά. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί με ήπιο διάλυμα σαπουνιού.
- Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών πριν χρησιμοποιήσετε ανταλλακτικά.

Μεταφορά και αποθήκευση

- Τοποθετήστε το προϊόν σε ξηρό και καθαρό χώρο με τη σωστή θερμοκρασία.
- Μην αποθηκεύετε το προϊόν σε σημεία όπου πέφτει το φως του ήλιου.
- Το εύρος θερμοκρασίας πρέπει να είναι μεταξύ 5 ° και 40 °C κατά τη φύλαξη.
- Κατά τη φύλαξη, η υγρασία στον αέρα πρέπει να είναι <80%.
- Κατά τη μεταφορά, πρέπει να τοποθετείτε το προϊόν σε ασφαλή χώρο.

Συμμόρφωση και εγκρίσεις

Τα προϊόντα ελέγχονται και εγκρίνονται σύμφωνα με τα ακόλουθα Ευρωπαϊκά πρότυπα.

EN 166: 2001; EN 170: 2002; EN 172: 1994 + A1: 2000 & A2: 2001 **(Model UV-2006)** και EN 166: 2001 **(Model UV-2013, UV-2018)** για την προστασία των ματιών και τις εφαρμοστέες βασικές απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας του κανονισμού (EU) 2016/425 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Δια του παρόντος, η Husqvarna AB δηλώνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τον κανονισμό (EU) 2016/425. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην εξής διεύθυνση στο Internet: www.husqvarna.com. Πραγματοποιήστε αναζήτηση για το προϊόν.

Υπεύθυνος κατασκευαστής: Η Husqvarna AB, Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Σουηδία, τηλ.: +46-36-146500.

Ο κοινοποιημένος οργανισμός που συμμετέχει στη διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης είναι ο εξής:

Model UV-2006: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland (NB2777).

Model UV-2013, UV-2018: CERTOTTICA SCRL, Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italy (NB 0530).

www.husqvarna.com

ES Español

Instrucciones originales

Descripción del producto

El producto es un elemento del equipo de protección individual (EPI).

El EPI se utiliza para proteger los ojos en un entorno de trabajo normal.

5-3.1	Número de escala: filtros para el reflejo solar
1	Clase óptica: trabajo continuo
3	Resistencia a gotas de líquidos
4	Protección contra partículas de polvo grandes
EN 166	Número de la norma
F	Protección contra partículas a alta velocidad: impacto con energía baja, 45 m/s.
B	Protección contra partículas a alta velocidad: impacto con energía media, 120 m/s.

Mantenimiento del producto

- Asegúrese de que los cristales no estén dañados ni desgastados. Sustituya los cristales si es necesario.
- Limpie el producto con regularidad. Utilice un paño suave con una solución jabonosa suave.
- Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente antes de utilizar piezas de repuesto.

Transporte y almacenamiento

- Ponga el producto en un lugar seco y limpio a temperatura adecuada.
- No guarde el producto en un lugar expuesto a la luz solar directa.
- El rango de temperatura de almacenamiento debe estar entre 5° y 40 °C.
- La humedad del aire durante el almacenamiento debe ser <80 %.
- Coloque el producto en un lugar seguro durante el transporte.

Conformidad y certificaciones

Los productos se han probado y aprobado conforme a las siguientes normas europeas.

EN 166: 2001; EN 170: 2002; EN 172: 1994 + A1: 2000 y A2: 2001 **(Model UV-2006)**, y EN 166: 2001 **(Model UV-2013, UV-2018)** para la protección ocular personal y los requisitos básicos de salud y seguridad aplicables del Reglamento (EU) 2016/425 del Parlamento Europeo.

Por la presente, Husqvarna AB declara que el producto cumple con el reglamento (EU) 2016/425. El texto íntegro de la declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.husqvarna.com. Busque el producto.

Fabricante responsable: Husqvarna AB, Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna (Suecia), tel.: +46 36 146500.

El organismo notificado competente a efectos de la declaración de conformidad es:

Model UV-2006: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland (NB2777).

Model UV-2013, UV-2018: CERTOTTICA SCRL, Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italy (NB 0530).

www.husqvarna.com

ET Eesti keel

Originaaljuhend

Toote kirjeldus

Toode kuulub isikukaitsevahendite (IKV) hulka.

Seda isikukaitsevahendit kasutatakse silmade kaitsmiseks tavalises töökeskkonnas.

Ohutusjuhised

⚠ **HOIATUS:** Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoitused.

- Enne selle toote kasutama hakkamist konsulteerige kindlasti oma juhendaja või ettevõttes tööohutuse eest vastutava töötajaga ja veenduge, et toote pakutav kaitsetase oleks teie töökeskkonna jaoks piisav.
- See isikukaitsevahend on 1. klassi optiline seade ja seda tohib tavalises töökeskkonnas kanda päev läbi.
- Tutvuge tootel olevate märgistega, mis annavad teavet toote ettenähtud rakendusala ja ohtude kohta, mille eest silmade kaitsevahend on mõeldud kaitsma.
- Selleks, et vähendada silmadega seotud ohtusid, mis mittevältimise korral võivad põhjustada ohtliku kehavigastuse või surma, toimige järgmiselt.
  - Kontrollige kaitseprille enne igat kasutuskorda.
  - Kahjustuste, sh klaasi kriimustuste korral vahetage see kohe välja.
- Tavaliste prillide peal kantavad suure kiirusega osakeste eest kaitsvad kaitseprillid võivad lööke edasi anda ja seada kasutaja seetõttu ohtu.
- Nahaga kokku puutuvad materjalid võivad tekitada kasutajal allergilise reaktsiooni. Sellisel juhul lõpetage kohe kaitseprillide kasutamine ja pöörduge abi saamiseks spetsialisti poole.
- Kui sümbolid F, B ja A ei esine nii vaatealal kui ka raamil, siis tuleb selle isikukaitsevahendi kaitseastmeks lugeda madalam tase.
- Kui on vaja kaitset suure kiirusega osakeste eest äärmuslikel temperatuuridel, tuleb valida kaitseprillid, millel on vahetult lõögitähe järel täht T, näiteks FT, BT, AT. Kui lõögitähele ei järgne tähte T, tohib kaitseprille kasutada suure kiirusega osakeste eest kaitsmiseks ainult toatemperatuuril.
- 5 aasta möödumisel tuleb toode ära visata.
- Seda isikukaitsevahendit ei tohi kasutada ohtlikes olukordades.
- Ükski isikukaitsevahend ei anna sajaprotsendilist kaitset.

Sümbolid ja tähised

CE	Määrusele (EU) 2016/425 vastavuse sümbol
TP TC 019/2011	Euraasia Liidu isikliku kaitsevarustuse esemete ohutuse tehniline eeskiri
EAC	Vastavus tehnilistele eeskirjadele
HV	Tootja tähis
2C-1.2	Skaala number – UV-filtrid
2C-3	Skaala number – UV-filtrid
2C-1.7	Skaala number – UV-filtrid
5-3.1	Skaala number – päikesehelke filtrid
1	Optiline klass – pidev töötamine
3	Vedelikupiisakindlus
4	Kaitse suurte tolmuosakeste eest
EN 166	Standardi number
F	Kaitseaste kiiresti liikuvate osakeste eest – madal löögienergia (45 m/s).
B	Kaitseaste kiiresti liikuvate osakeste eest – keskmine löögienergia (120 m/s).

Toote hooldamine

- Veendu, et klaasid poleks kulunud ega kahjustatud. Vajaduse korral vaheta klaasid.
- Puhasta toodet regulaarselt. Kasuta pehmet riidelappi ja kerget seebiveelahust.
- Enne varuosade kasutamist konsulteeri klienditeenindusega.

Transportimine ja hoiustamine

- Pane toode kuiva ja puhtasse kohta, kus on õige temperatuur.
- Ära jäta toodet seisma päikesevalguse kätte.
- Hoiustamiskoha temperatuur peab olema vahemikus 5...40 °C.
- Hoiustamiskoha õhuniiskus peab olema <80%.
- Transportimise ajaks pane toode kindlasse kohta.

Nõuetele vastavus ja heakskiidud

Tooted on testitud ja heaks kiidetud vastavalt järgmiste Euroopa standardite nõuetele.

EN 166: 2001; EN 170: 2002; EN 172: 1994 + A1: 2000 ja A2: 2001 **(Model UV-2006)** ja EN 166: 2001 **(Model UV-2013, UV-2018)** Euroopa Parlamendi määruse (EU) 2016/425 isikukaitseprillide nõuded ja kohaldatavad üldised tervisekaitse- ja ohutusnõuded.

Sellega kinnitab Husqvarna AB, et toode vastab määruse (EU) 2016/425 nõuetele. EL-i vastavusdeklaratsiooni täistekst on saadaval järgmisel veebiaadressil. www.husqvarna.com. Otsi toodet.

Vastutav tootja: Husqvarna AB, Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Rootsi, tel: +46 3614 6500.

Vastavust hindas järgmine teavitatud asutus:

Model UV-2006: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland (NB2777).

Model UV-2013, UV-2018: CERTOTTICA SCRL, Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italy (NB 0530).

www.husqvarna.com

FI Suomi

Alkuperäiset ohjeet

Tuotekuvaus

Tuote on henkilökohtainen suojavaruste (PPE).

Suojavarustetta käytetään silmien suojaamiseen tavanomaisessa työskentely-ympäristössä.

Turvaohjeet

⚠ **VAROITUS:** Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Varmista työnjohtajalta tai turvallisuusvastaavalta, että tuotteen tarjoama suojaus on riittävä tarkoitettuun työympäristöön.
- Suojaimen optinen luokka on 1, ja se sopii päivittäiseen käyttöön tavanomaisessa työympäristössä.
- Tarkista tuotemerkinnöistä suojalasien käyttötarkoitus ja vaarat, joilta suojautumiseen ne on tarkoitettu.
- Vältä silmiin liittyviä riskejä, jotka voivat johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, toimimalla seuraavasti:
  - Tarkista suojalasit ennen jokaista käyttökertaa.
  - Jos linssit ovat naarmuuntuneet tai huomaat muita vaurioita, vaihda lasit välittömästi.
- Tavallisten silmälasien päällä käytettävät, nopeasti liikkuvilta hiukkasilta suojaavat suojalasit voivat välittää eteenpäin niihin kohdistuvat iskut ja aiheuttaa näin vaaraa käyttäjälle.
- Käyttäjän ihoa koskettavat materiaalit voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos näin käy, lopeta suojalasien käyttö välittömästi ja ota yhteyttä terveydenhuoltoon.
- Jos symbolia F, B ja A ei ole merkitty sekä linsseihin että sankoihin, suojavarusteen suojausluokka määräytyy alemman merkinnän mukaan.
- Jos suojalaseilta edellytetään suojaa nopeasti liikkuvia hiukkasia vastaan äärimmäisissä lämpötilaolosuhteissa, valitun lasimallin merkinnässä tulee olla kirjain T heti iskuluokan kirjainten jälkeen, esimerkiksi FT, BT tai AT. Jos iskuluokan kirjainten perässä ei ole T-kirjainta, suojalaseja saa käyttää nopeasti liikkuvilta hiukkasilta suojautumiseen vain huoneenlämmössä.
- Hävitä tuote viiden vuoden kuluttua.
- Tätä henkilönsuojainta ei saa käyttää vaarallisissa tilanteissa.
- Mikään henkilönsuojain ei tarjoa täydellistä suojaa.

Symbolit ja merkinnät

CE	EU-asetuksen 2016/425 vaatimustenmukaisuuden tunnus
TP TC 019/2011	Euraasian unionin säädös henkilönsuojaimen turvallisuudesta
EAC	Teknisen säädöksen vaatimustenmukaisuus
HV	Valmistajatunniste
2C-1.2	UV-suojauksen taso
2C-3	UV-suojauksen taso
2C-1,7	UV-suojauksen taso
5-3,1	Suojaus auringon heijastuksilta
1	Optinen luokka – jatkuva työskentely
3	Suojaus nestepisaroilta
4	Suojaus suurilta pölyhiukkasilta
EN 166	Standardin numero
F	Suojaus nopeasti liikkuvilta hiukkasilta – vähäinen energia, 45 m/s
B	Suojaus nopeasti liikkuvilta hiukkasilta – keskitason energia, 120 m/s

Tuotteen kunnossapito

- Varmista, että linssit eivät ole kuluneet tai vaurioituneet. Vaihda linssit tarvittaessa.
- Puhdista tuote säännöllisesti. Käytä miedolla saippualiuoksella kostutettua pehmeää liinaa.
- Ota yhteyttä asiakaspalveluun, ennen kuin käytät varaosia.

Kuljetus ja säilytys

- Siirrä tuote kuivaan ja siistiin paikkaan, jossa on sopiva lämpötila.
- Älä säilytä tuotetta auringonvalossa.
- Säilytystilan lämpötilan on oltava 5–40 °C.
- Säilytystilan ilmankosteuden on oltava < 80 %.
- Kuljeta tuotetta turvallisessa tilassa.

Vaatimustenmukaisuus ja hyväksynnät

Tuotteet on testattu ja hyväksytty seuraavien eurooppalaisten standardien mukaan:

EN 166: 2001; EN 170: 2002; EN 172: 1994 + A1: 2000 & A2: 2001 **(Model UV-2006)** ja EN 166: 2001 **(Model UV-2013, UV-2018)** henkilökohtaisista silmäsuojaimista sekä Euroopan parlamentin asetuksen (EU) 2016/425 soveltuvat terveys- ja turvallisuusvaatimukset.

Husqvarna AB ilmoittaa täten, että tuote noudattaa asetusta (EU) 2016/425. EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on osoitteessa www.husqvarna.com. Etsi tuotetta.

Tuotteesta vastaava valmistaja: Husqvarna AB, Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Ruotsi, puh: +46 36 146 500.

Vaatimuksenmukaisuustarkistukseen osallistunut ilmoitettu tarkastuslaitos on:

Model UV-2006: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland (NB2777).

Model UV-2013, UV-2018: CERTOTTICA SCRL, Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italy (NB 0530).

www.husqvarna.com

FR Français

Instructions d'origine

Description du produit

Ce produit est un équipement de protection individuelle (EPI).

Cet EPI est utilisé pour la protection des yeux dans un environnement de travail normal.

Consignes de sécurité

⚠ **AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Vérifiez toujours auprès de votre superviseur ou de votre responsable de la sécurité que le protection offerte par ce produit est suffisante pour votre environnement de travail.
- L'EPI appartient à la classe optique 1 et peut être porté toute la journée dans un environnement de travail normal.
- Reportez-vous au marquage sur le produit pour connaître le champ d'application correct des lunettes de sécurité et les dangers qu'elles ont pour vocation de prévenir.
- Conçues pour réduire les risques liés aux dangers pour les yeux qui, non évités, peuvent entraîner des blessures graves voire la mort :
  - Inspectez les lunettes de sécurité avant chaque utilisation.
  - Remplacez immédiatement le produit s'il est endommagé ou que les verres sont rayés.
- Le port de protections oculaires contre les particules à grande vitesse sur des lunettes ophtalmiques standard peut transmettre des impacts, créant ainsi un danger pour le porteur.
- Les matériaux susceptibles d'entrer en contact avec la peau de l'utilisateur peuvent provoquer des réactions allergiques. Dans cette éventualité, arrêtez immédiatement de porter les lunettes de sécurité et consultez un spécialiste.
- Si les symboles F, B et A du support et de la visière ne correspondent pas, l'équipement de protection individuelle doit se voir attribuer la catégorie la plus basse.
- Si une protection contre les particules à grande vitesse à des températures extrêmes est nécessaire, les lunettes de sécurité sélectionnées doivent être marquées de la lettre T immédiatement après la lettre d'impact (par exemple, FT, BT, AT). Si la lettre d'impact n'est pas suivie de la lettre T, la protection pour les yeux doit être utilisée uniquement contre les particules à haute vitesse à température ambiante.
- Jetez le produit après 5 ans.
- Cet EPI ne doit pas être utilisé dans des situations dangereuses.
- Aucun EPI n'offre une protection complète.

Symboles et marquages

CE	Symbole de conformité du règlement (UE) 2016/425
TP TC 019/2011	Règlement technique de l'Union eurasienne sur la sécurité des EPI
EAC	Conformité à la réglementation technique
HV	Identification du fabricant
2C-1.2	Numéro d'échelle : filtres UV
2C-3	Numéro d'échelle : filtres UV
2C-1.7	Numéro d'échelle : filtres UV
5-3.1	Numéro d'échelle : filtres de protection contre les rayonnements solaires
1	Classe d'optique : travail continu
3	Résistance aux gouttelettes de liquides
4	Protection contre les grosses particules de poussière
EN 166	Référence de la norme
F	Protection contre les particules à grande vitesse : impact à faible énergie, 45 m/s
B	Protection contre les particules à grande vitesse : impact à énergie moyenne, 120 m/s

Pour entretenir le produit

- Assurez-vous que le produit n'est pas usé ou endommagé. Remplacez les verres si nécessaire.
- Nettoyez régulièrement le produit. Utilisez un chiffon doux trempé dans une solution savonneuse douce.
- Consultez le service client avant d'utiliser des pièces de rechange.

Transport et stockage

- Placez le produit dans un endroit sec, propre et à la bonne température.
- Ne stockez pas le produit dans un endroit exposé à la lumière du soleil.
- La température de stockage doit être comprise entre 5° et 40 °C.
- Lors du stockage, l'humidité de l'air doit être inférieure à 80 %.
- Placez le produit dans un endroit sûr pendant le transport.

Conformité et homologations

Les produits sont testés et approuvés selon les normes européennes suivantes.

EN 166: 2001 ; EN 170: 2002 ; EN 172: 1994 + A1: 2000 & A2: 2001 **(Model UV-2006)** et EN 166: 2001 **(Model UV-2013, UV-2018)** pour la protection pour les yeux et les exigences de base applicables en matière de santé et de sécurité du Règlement (EU) 2016/425 du Parlement Européen.

Par la présente, Husqvarna AB déclare que le produit est conforme au règlement (EU) 2016/425. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible sur Internet à l'adresse suivante : www.husqvarna.com. Rechercher le produit.

Fabricant responsable : Husqvarna AB, Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Suède, tél : +46-36-146500.

L'organisme notifié impliqué dans l'évaluation de conformité est le suivant :

Model UV-2006 : SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland (NB2777).

Model UV-2013, UV-2018 : CERTOTTICA SCRL, Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italy (NB 0530).

www.husqvarna.com

HR Hrvatski

Originalne upute

Opis proizvoda

Proizvod je dio Osobne zaštitne opreme (PPE).

Osobnom zaštitnom opremom štite se oči u normalnom radnom okruženju.

Sigurnosne upute

⚠ **UPOZORENJE:** Prije upotrebe proizvoda pročitajte upute upozorenja u nastavku.

- Obavezno provjerite s nadzornikom ili službenikom zadužbenim za sigurnost osiguravaa li ovaj proizvod prikladnu zaštitu za vaše radno okruženje.
- Osobna zaštitna oprema je optika 1. klase i u normalnom radnom okruženju moguće je je nositi cijeli dan.
- Pregledajte oznake na proizvodu kako biste utvrdili odgovarajuće polje primjene i opasnosti od kojih zaštitne naočale trebaju pružati zaštitu.
- Za smanjenje opasnosti povezanih s ugrozom očiju koje, ako se ne spriječe, mogu uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt:
  - Zaštitne naočale pregledajte prije svake upotrebe.
  - Odmah ih zamijenite ako postoje znakovi oštećenja, uključujući i izgrebana stakla.
- Štitnici očiju od vrlo brzih čestica nošeni preko standardnih oftalmoloških naočala mogu prenijeti udarce i stvoriti opasnost za nositelja.
- Materijali koji mogu doći u kontakt s kožom nositelja mogu uzrokovati alergijsku reakciju. U tom slučaju odmah skinite zaštitne naočale i zatražite profesionalni savjet.
- Ako se simboli F, B i A ne nalaze na staklu i okviru, za osobnu zaštitnu opremu uzima se slabija vrijednost.
- Ako je potrebna zaštita od vrlo brzih čestica pri ekstremnim temperaturama, odabrane zaštitne naočale trebaju u oznaci imati slovo T neposredno nakon slova za udare, primjerice FT, BT ili AT. Ako nakon slova T nije slovo za udare, zaštitne naočale dopuštene je upotrebljavati za zaštitu od vrlo brzih čestica samo pri sobnoj temperaturi.
- Proizvod odbacite nakon pet godina.
- Ovu osobnu zaštitnu opremu nije dopušteno upotrebljavati u opasnim situacijama.
- Nijedna osobna zaštitna oprema ne pruža potpunu zaštitu.

Simboli i oznake

CE	Simbol usklađenosti s propisom (EU) 2016/425
TP TC 019/2011	Tehnički propisi Euroazijske zajednice za sigurnost osobne zaštitne opreme
EAC	Usklađenost s tehničkim propisima
HV	Identifikacija proizvođača
2C-1.2	Broj na ljestvici – filtri za zaštitu od ultraljubičastog zračenja
2C-3	Broj na ljestvici – filtri za zaštitu od ultraljubičastog zračenja
2C-1.7	Broj na ljestvici – filtri za zaštitu od ultraljubičastog zračenja
5-3.1	Broj na ljestvici – filtri za sunčev odsjaj
1	Optička klasifikacija – kontinuirani rad
3	Otpornost na kapljice tekućina
4	Zaštita od velikih čestica prašine
EN 166	Broj standarda
F	Zaštita od čestica velike brzine – udari niske snage, 45 m/s
B	Zaštita od čestica velike brzine – udari srednje snage, 120 m/s

Održavanje proizvoda

- Leće ne smiju biti istrošene ili oštećene. Ako je potrebno, zamijenite leće.
- Redovito čistite proizvod. Upotrijebite meku krpu sa slabom sapunicom.
- Prije upotrebe rezervnih dijelova obratite se službama za korisnike.

Prijevoz i skladištenje

- Postavite proizvod u suh i čist prostor odgovarajuće temperature.
- Proizvod pri skladištenju nemojte izlagati izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- U skladištenju raspon temperature treba biti između 5 °C i 40 °C.
- Vlažnost zraka u skladištenju mora biti < 80 %.
- Proizvod za transport postavite u siguran prostor.

Usklađenost i odobrenja

Proizvodi se ispituju i odobravaju sukladno europskim standardima.

EN 166: 2001; EN 170: 2002; EN 172: 1994 + A1: 2000 i A2: 2001 **(Model UV-2006)** i EN 166: 2001 **(Model UV-2013, UV-2018)** za osobnu zaštitu očiju i primjenjive osnovne zahtjeve za zdravlje i sigurnosne zahtjeve propisa (EU) 2016/425 Europskog parlamenta.

Husqvarna AB ovime izjavljuje da je proizvod u skladu s propisom (EU) 2016/425. Kompletan tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj stranici: www.husqvarna.com. Potražite proizvod.

Odgovorni proizvođač: Husqvarna AB, Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel: +46-36-146500.

Regulacijsko tijelo uključeno u procjenu sukladnosti je:

Model UV-2006: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland (NB2777).

Model UV-2013, UV-2018: CERTOTTICA SCRL, Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italy (NB 0530).

www.husqvarna.com

HU Magyar

Eredeti útmutatás

Termékleírás

A termék személyi védőfelszerelés (PPE) részét képező tétel.

A személyi védőfelszerelés a szemek védelmére szolgál általános munkakörnyezetben.

Biztonsági utasítások

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Mindig egyeztessen felettesével vagy vállalata biztonsági szakemberével arra vonatkozóan, hogy a termék által nyújtott védelem megfelelő-e munkakörnyezetéhez.
- A személyi védőfelszerelés 1. osztályú optikai eszköz, amely egész nap viselhető általános munkakörnyezetben.
- Tekintse meg a terméken feltüntetett jelzést a megfelelő alkalmazási területre és azon kockázatokra vonatkozóan, amelyekkel szemben a védőszemüveg védelmet hivatott nyújtani.
- A szemet érintő, elkerülésük elmulasztása esetén esetlegesen súlyos vagy akár halálos sérülést okozó veszélyekkel kapcsolatos kockázatok csökkentése érdekében:
  - Minden használat előtt vizsgálja meg a védőszemüveget.
  - Azonnal cserélje ki, ha bármilyen sérülést észlel, beleértve a megkarcolódott lencséket is.
- A normál szemészeti szemüveg felett viselt, nagy sebességű részecskék elleni szemvédők átadhatják az ütések erejét, így veszélyforrást teremtve a viselőre nézve.
- A viselő bőrével érintkezésbe kerülő anyagok allergiás reakciót válthatnak ki; ilyen esetben azonnal hagyja abba a védőszemüveg viselését, és kérje szakorvos tanácsát.
- Ha a lencsére és a keretre vonatkozó F, B vagy A jelzések nem azonosak, akkor az alacsonyabb szint érvényes a személyi védőfelszerelésre.
- Ha szélsőséges hőmérséklet mellett van szükség a nagy sebességű részecskékkel szembeni védelemre, akkor a kiválasztott védőszemüveg jelölésének egy T betűt kell tartalmaznia közvetlenül a mechanikai védelem jelölése után, például: FT, BT vagy AT. Ha a mechanikai védelem jelölését nem követi T betű, akkor a védőszemüveg kizárólag szobahőmérsékleten használható nagy sebességű részecskék elleni védelemre.
- 5 év elteltével selejtezze le a terméket.
- Jelen személyi védőfelszerelést tilos veszélyes helyzetekben használni.
- Egyetlen személyi védőfelszerelés sem nyújt teljes védelmet.

Szimbólumok és jelölések

CE	Az (EU) 2016/425 rendelet megfelelőségi szimbóluma
TP TC 019/2011	Az Eurázsiai Unió a személyi védőfelszerelések biztonságáról szóló műszaki rendelete
EAC	A műszaki rendeletnek való megfelelés
HV	A gyártó azonosítója
2C-1.2	Besorolási szám – UV-szűrők
2C-3	Besorolási szám – UV-szűrők
2C-1.7	Besorolási szám – UV-szűrők
5-3,1	Besorolási szám – a napsugarak tompítására szolgáló szűrők
1	Optikai osztály – folyamatos munka
3	Folyadékcseppekkel szembeni ellenálló képesség
4	Nagy méretű porrészecskékkel szembeni védelem
EN 166	A szabvány száma
F	Nagy sebességű részecskékkel szembeni védelem – alacsony energiájú ütődés, 45 m/s
B	Nagy sebességű részecskékkel szembeni védelem – közepes energiájú ütődés, 120 m/s

A termék karbantartása

- Ellenőrizze, hogy a lencsék nem kopottak vagy sérültek-e. Szükség esetén cserélje ki a lencséket.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket. Használjon puha, enyhén szappanos oldatba áztatott kendőt.
- A pótalkatrészek használata előtt egyeztessen az ügyfélszolgálattal.

Szállítás és raktározás

- Helyezze a terméket száraz, tiszta helyre, ahol megfelelő a hőmérséklet.
- A tárolása során ne helyezze napfényre a terméket.
- Tárolás közben a hőmérséklet-tartománynak 5 és 40 °C között kell lennie.
- Tárolás közben a levegő nedvességtartalmának 80% alatt kell lennie.
- A szállítás során biztonságosan helyezze el a terméket.

Megfelelőség és engedélyek

A termékeket a következő európai szabványoknak megfelelően tesztelték és hagyták jóvá.

EN 166: 2001; EN 170: 2002; EN 172: 1994 + A1: 2000 és A2: 2001 **(Model UV-2006)** és EN 166: 2001 **(Model UV-2013, UV-2018)** az Európai Parlament (EU) 2016/425 irányelvében foglalt személyi szemvédelmi és vonatkozó alapvető egészségvédelmi és biztonsági követelményeknek megfelelően.

A Husqvarna AB ezennel kijelenti, hogy a termék megfelel az (EU) 2016/425 irányelvnek. Az EU-s megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el: www.husqvarna.com. Keressen rá a termék nevére.

Felelős gyártó: Husqvarna AB, Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Svédország, tel: +46-36-146500.

A megfelelőségi felmérésben részt vevő bejelentett tanúsítási szervezet:

Model UV-2006: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland (NB2777).

Model UV-2013, UV-2018: CERTOTTICA SCRL, Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italy (NB 0530).

www.husqvarna.com

IT Italiano

Istruzioni originali

Descrizione del prodotto

Il prodotto è un dispositivo di protezione individuale (DPI).

Il DPI viene utilizzato per proteggere gli occhi in un ambiente di lavoro normale.

Istruzioni di sicurezza

⚠ **AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Consultare sempre il proprio supervisore o responsabile della sicurezza per assicurarsi che la protezione offerta da questo prodotto sia sufficiente per l'ambiente di lavoro.
- Il DPI è di classe 1 (ottica) e può essere indossato tutto il giorno in un normale ambiente di lavoro.
- Fare riferimento alla marcatura sul prodotto per conoscere il corretto campo di applicazione e i rischi da cui gli occhiali di sicurezza proteggono.
- Per ridurre i rischi associati agli occhi che, se non evitati, possono causare lesioni gravi o mortali:
  - Ispezionare gli occhiali di sicurezza prima di ogni uso.
  - Sostituirli immediatamente se presentano segni di danni, compresi le lenti graffiate.
- Le protezioni per gli occhi contro le particelle ad alta velocità, indossate sugli occhiali da vista standard, possono trasmettere impatti, creando così un pericolo per l'utilizzatore.
- I materiali che possono venire a contatto con la pelle dell'utilizzatore possono causare reazioni allergiche; in tal caso, togliersi immediatamente gli occhiali di sicurezza e rivolgersi a un professionista.
- Se i simboli S, F, B e A non sono comuni alla zona oculare e alla montatura, il livello inferiore deve essere assegnato al dispositivo di protezione individuale.
- Se è necessaria una protezione contro particelle ad alta velocità a temperature estreme, gli occhiali di protezione selezionati devono essere contrassegnati con la lettera T immediatamente dopo la lettera che indica la resistenza agli urti, ovvero FT, BT o AT. Se la lettera che indica la resistenza agli urti non è seguita dalla lettera T, gli occhiali di protezione devono essere utilizzati solo contro particelle ad alta velocità a temperatura ambiente.
- Smaltire il prodotto dopo 5 anni.
- Questo DPI non deve essere utilizzato in situazioni pericolose.
- Nessun DPI offre una protezione assoluta.

Simboli e contrassegni

CE	Simbolo di conformità alla normativa (UE) 2016/425
TP TC 019/2011	Regolamento tecnico dell'Unione eurasiatica sulla sicurezza dei DPI
EAC	Conformità al Regolamento tecnico
HV	Identificazione del produttore
2C-1,2	Numero scala - filtri UV
2C-3	Numero scala - filtri UV
2C-1,7	Numero scala - filtri UV
5-3,1	Numero scala - filtra i riflessi solari
1	Classe ottica - lavoro continuo
3	Resistenza a gocce di liquidi
4	Protezione da particelle di polvere di grandi dimensioni
EN 166	Numero dello standard
F	Protezione da particelle ad alta velocità - impatto a bassa energia, 45 m/s.
B	Protezione da particelle ad alta velocità - impatto a media energia, 120 m/s

Manutenzione del prodotto

- Accertarsi che le lenti non siano usurate o danneggiate. Sostituire le lenti se necessario.
- Pulire il prodotto regolarmente. Utilizzare un panno morbido con una soluzione di sapone delicata.
- Rivolgersi al servizio clienti prima di utilizzare i ricambi.

Trasporto e rimessaggio

- Mettere il prodotto in un luogo asciutto e pulito a una temperatura corretta.
- Non esporre il prodotto alla luce del sole durante la conservazione.
- L'intervallo di temperatura deve essere compreso tra 5 e 40 °C durante lo stoccaggio.
- Durante lo stoccaggio, l'umidità nell'aria deve essere <80%.
- Mettere il prodotto in un posto sicuro durante il trasporto.

Conformità e approvazioni

I prodotti sono testati e approvati in conformità ai seguenti standard europei.

EN 166: 2001; EN 170: 2002; EN 172: 1994 + A1: 2000 e A2: 2001 **(Model UV-2006)** e EN 166: 2001 **(Model UV-2013, UV-2018)** per la protezione per gli occhi e i requisiti applicabili relativi alla salute e alla sicurezza di base della normativa (EU) 2016/425 del Parlamento europeo.

Con la presente, Husqvarna AB dichiara che il prodotto è conforme alla normativa (EU) 2016/425. Il testo integrale della Dichiarazione di conformità UE è contenuto al seguente indirizzo Internet: www.husqvarna.com. Cerca prodotto.

Produttore responsabile: Husqvarna AB, Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel.: +46-36-146500.

L'organismo notificato che partecipa alla valutazione della conformità è:

Model UV-2006: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland (NB2777).

Model UV-2013, UV-2018: CERTOTTICA SCRL, Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italy (NB 0530).

www.husqvarna.com

LT Lietuvių kalba

Originalios instrukcijos

Gaminio aprašas

Šis gaminys yra asmeninė apsaugos priemonė (AAP).

AAP yra naudojama akims apsaugoti įprastoje darbo aplinkoje.

Saugos nurodymai

⚠ **PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Visada pasitarkite su vadovu ar saugos pareigūnu ir įsitikinkite, kad šio gaminio teikiamos apsaugos pakanka jūsų darbo aplinkoje.
- AAP yra 1 optinės klasės ir įprastoje darbo aplinkoje gali būti nešiojama visą dieną.
- Tinkama gaminio taikymo sritis ir pavojai, nuo kurių saugo šie apsauginiai akiniai, nurodyti gaminio ženklinime.
- Norėdami sumažinti riziką, susijusią su akims keliamais pavojais, dėl kurių, jei jų nebus išvengta, galima sunkiai susižaloti arba žūti:
  - prieš kiekvieną naudojimą apžiūrėkite apsauginius akinius;
  - jei pastebite kokius nors pažeidimo požymius arba subraižytus lęšius, nedelsdami juos pakeiskite.
- Nuo dideliu greičiu skriejančių dalelių apsaugančios akių apsaugos priemonės, dėvint standartinius oftalmologinius korekcinius akinius, gali perduoti smūgio jėgą ir kelti pavojų dėvinčiam asmeniui.
- Medžiagos, kurios gali liestis prie naudotojo odos, gali sukelti alergines reakcijas. Tokiu atveju reikia nedelsiant nustoti nešioti apsauginius akinius ir kreiptis į gydytoją.
- Jeigu bent viena sudėtinė dalis, t.y. okuliaras ar rėmelis, nepaženklinta F, B ir A simboliais, AAP apsaugos lygis mažėja.
- Jei reikia dėvėti apsaugos nuo dideliu greičiu skriejančių dalelių apsaugos priemones, naudojamas esant dideliems temperatūros svyravimams, pasirinkti apsauginiai akiniai iš karto po smūgio jėgą nurodančios raidės turi būti pažymėti T raide, pvz., FT, BT arba AT. Jei T raidės po smūgio jėgą nurodančios raidės nėra, tada akinus, apsaugančius nuo dideliu greičiu skriejančių dalelių, galima naudoti tik esant kambario temperatūrai.
- Išmeskite gaminį po 5 metų.
- AAP negalima naudoti pavojingose situacijose.
- Jokie AAP neužtikrina visiškos apsaugos.

Simboliai ir žymės

CE	Reglamento (ES) 2016/425 atitikties simbolis
TP TC 019/2011	Eurazijos sąjungos AAP apsaugos techninis reglamentas
EAC	Atitiktis techniniam reglamentui
HV	Gamintojo identifikacija
2C-1.2	Skaičius pagal skalę – UV filtrai
2C-3	Skaičius pagal skalę – UV filtrai
2C-1.7	Skaičius pagal skalę – UV filtrai
5-3.1	Skaičius pagal skalę – filtrai nuo saulės spindulių
1	Optinė klasė – nuolatinis darbas
3	Atsparumas skysčių lašeliams
4	Apsauga nuo didelių dulkių dalelių
EN 166	Standarto numeris
F	Apsauga nuo dideliu greičiu skriejančių dalelių – mažos jėgos smūgis, 45 m/s
B	Apsauga anuo dideliu greičiu skriejančių dalelių – vidutinės jėgos smūgis, 120 m/s

Gaminio techninė priežiūra

- Įsitikinkite, kad lęšiai nėra susidėvėję ir nepažeisti. Jei reikia, pakeiskite lęšius.
- Reguliariai valykite gaminį. Naudokite minkštą šluostę ir praskiestą muilo tirpalą.
- Prieš naudodami atsargines dalis, pasitarkite su klientų aptarnavimo atstovu.

Gabenimas ir laikymas

- Laikykite gaminį sausoje, švarioje vietoje ir tinkamoje temperatūroje.
- Nelaikykite gaminio saulės šviesoje.
- Laikykite gaminį temperatūroje nuo 5 °C iki 40 °C.
- Laikymo metu oro drėgmė turi būti <80 %.
- Gabendami gaminį, padėkite jį saugioje vietoje.

Atitiktis ir patvirtinimai

TP TC 019/2011

Safety glasses UV-2006/UV-2013/ UV-2018

LV Lietošanas pamācība
MK Упатство за оператор
NL Gebruiksaanwijzing
NO Bruksanvisning
PL Instrukcja obsługi
PT Manual do utilizador
RO Instrucțiuni de utilizare
RU Руководство по эксплуатации
SK Návod na obsluhu
SL Navodila za uporabo
SR Priručnik za rukovaoca
SV Bruksanvisning
TR Kullanım kılavuzu
UK Посібник користувача

LV Latviešu valoda

Lietošanas pamācība

Izstrādājuma apraksts

Šis izstrādājums ir individuālie aizsarglīdzekļi (IAL).
IAL tiek lietoti, lai normālos darba apstākļos aizsargātu acis.

Drošības norādījumi

BRĪDINĀJUMS: Pirms sniega pütēja lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājuma norādījumus.

- Lai pārliecinātos, vai šī izstrādājuma nodrošinātā aizsardzība ir jūsu darba apstākļiem piemērota, vienmēr vērsieties pie sava tiešā vadītāja vai atbildīgā par drošību.
- IAL ir 1. klases optiskais izstrādājums, ko normālos darba apstākļos var valkāt visu dienu.
- Pareizos lietošanas apstākļus un riskus, no kuriem aizsargbrilles pasargā, skatiet uz izstrādājuma marķējuma.
- Lai samazinātu riskus, kas saistīti ar apdraudējumu acīm un kas nenovēršanas gadījumā var radīt nopietnas traumas vai izraisīt nāvi, veiciet tālāk norādītās darbības:
  - Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet aizsargbrilles.
  - Nekavējoties nomainiet aizsargbrilles, ja konstatējat bojājumu pazīmes, tostarp skrāpējumus uz lēcām.
- Ja acu aizsarglīdzekļus, kas paredzēti aizsardzībai pret lielā ātrumā izsviestām daļiņām, uzliek virs parastām oftalmologiskajām brillēm, tie var pārvadīt triecienu, tādējādi radot apdraudējumu lietotājam.
- Materiāli, kas var nonākt saskarē ar lietotāja ādu, var izraisīt alerģisku reakciju. Šādā gadījumā nekavējoties noņemiet aizsargbrilles un vērsieties pēc palīdzības pie speciālista.
- Ja aizsardzības līmeņa simboli F, B un A acu aizsardzības zonai un rāmji dalai nav vienādi, tad IAL ir jāuzskata par zemākās klases aizsardzības līdzekli.
- Ja ir nepieciešama aizsardzība pret lielā ātrumā izsviestām daļiņām ekstrēmās temperatūrās, izvēlētajām aizsargbrillēm ir jābūt marķētām ar burtu T uzreiz pēc burta, kas apzīmē aizsardzību pret triecienu, proti, FT, BT vai AT. Ja pēc burta, kas apzīmē aizsardzību pret triecienu, nav norādīts burts T, tad aizsargbrilles drīkst lietot tikai aizsardzībai pret lielā ātrumā izsviestām daļiņām istabas temperatūrā.
- Utilizējiet izstrādājumu pēc 5 gadiem.
- Šo IAL nedrīkst lietot bīstamās situācijās.
- Neviens IAL nenodrošina pilnīgu aizsardzību.

Simboli un marķējumi

CE	Simbols, kas apliecina atbilstību Regulas (ES) 2016/425 prasībām
TP TC 019/2011	Eirāzijas Ekonomiskās savienības tehniskie noteikumi par IDA drošumu
EAC	Atbilstība tehniskajiem noteikumiem
HV	Izgatavotāja apzīmējums
2C-1.2	Marķējuma numurs — UV filtri
2C-3	Marķējuma numurs — UV filtri
2C-1.7	Marķējuma numurs — UV filtri
5-3.1	Marķējuma numurs — saules atspīduma filtri
1	Optiskā klase — nepārtrauktam darbam
3	Aizsardzība pret šķidrumu pilieniem
4	Aizsardzība pret lielām putekļu daļiņām
EN 166	Standarta numurs
F	Aizsardzība pret lielā ātrumā izsviestām daļiņām — zemas intensitātes trieciens, 45m/s
B	Aizsardzība pret lielā ātrumā izsviestām daļiņām — vidējas intensitātes trieciens, 120m/s

Izstrādājuma kopšana

- Pārliecinieties, vai lēcas nav nolietojušās vai bojātas. Ja nepieciešams, nomainiet lēcas.
- Regulāri tīriet izstrādājumu. Lietojiet mīksta auduma drānu un vājas koncentrācijas ziepjūdeni.
- Pirms rezerves daļu lietošanas sazinieties ar servisa pārstāvjiem.

Pārvadāšana un uzglabāšana

- Novietojiet izstrādājumu sausā un tīrā vietā ar pastāvīgu temperatūru.
- Uzglabāšanas laikā nenovietojiet izstrādājumu saules gaismā.
- Temperatūra glabāšanas laikā 5–40 °C.
- Gaisa mitrums glabāšanas laikā <80%.
- Transportēšanas laikā novietojiet izstrādājumu drošā vietā.

Atbilstība un apstiprinājumi

Izstrādājumi ir testēti un apstiprināti saskaņā ar tālāk norādītajiem Eiropas standartiem.
EN 166: 2001; EN 170: 2002; EN 172: 1994 + A1: 2000 un A2: 2001 **(Model UV-2006)** un EN 166: 2001 **(Model UV-2013, UV-2018)** – prasības acu aizsarglīdzekļiem un piemērojamās veselības un drošības prasības atbilstoši Eiropas Parlamenta Regulas (ES) 2016/425 noteikumiem.

Husqvarna AB apliecina, ka izstrādājums atbilst Regulas (ES) 2016/425noteikumiem. ES atbilstības deklarācijas pilnais teksts ir pieejams šajā interneta vietnē: www.husqvarna.com. Atrodiet izstrādājumu.

Atbildīgais ražotājs: Husqvarna AB, Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Zviedrija, tālr. nr: +46-36-146500.

Pilnvarotā iestāde, kas ieesaistīta atbilstības novērtējumā:
Model UV-2006: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland (NB2777).

Model UV-2013, UV-2018: CERTOTTICA SCRL, Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italy (NB 0530).

www.husqvarna.com

MK Македонски

Оригинални упатства

Опис на производот

Производот претставува опрема за лична заштита (PPE).

Опремата за лична заштита се користи за заштита на очите во стандардно работно окружување.

Безбедносни упатства

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги следните упатствата за предупредување пред да го користите производот.

- Секогаш проверувајте со вашиот претпоставен или службеник за безбедност дали заштитата што ја нуди овој производ е доволна за вашето работно окружување.
- Опремата за лична заштита е од оптичка класа 1 и може да се носи цел ден во стандардно работно окружување.
- Погледнете ја ознаката на производот за да ја дознаете точната област на примена и ризиците за кои се предвидени заштитните очила.
- За да ги намалите ризиците поврзани со опасности за очите кои, доколку не се избегнат, може да резултираат со сериозни повреди или смрт:
  - Проверувајте ги заштитните очила пред секоја употреба.
  - Веднаш заменете ги ако забележите знаци на оштетување, вклучувајќи и изгребани леќи.
- Заштитникот за очи од честички со голема брзина што се носи врз стандардните диоптрически очила може да пренесува удари, со што се создава опасност за лицето кое го носи.
- Материјалите кои може да дојдат во контакт со кожата на лицето што ги носи очилата може да предизвикаат алергиска реакција. Доколку се случи тоа, веднаш отстранете ги заштитните очила и побарајте стручен совет.
- Ако симболите F, B и A не се заеднички за стаклата и за рамката, тогаш опремата за лична заштита мора да се означи со симболот за пониска класа.
- Ако е потребна заштита од честички со голема брзина при екстремни температури, тогаш избраните заштитни очила треба да се означат со буквата T веднаш по буквата за удари, т.е. FT, BT, AT. Ако по буквата за удари не следи буквата T, тогаш заштитните очила треба да се користат само за заштита од честички со голема брзина при собна температура.
- Фрлете го производот во отпад по 5 години.
- Оваа опрема за лична заштита не смее да се користи во опасни ситуации.
- Ниту една опрема за лична заштита не нуди целосна заштита.

Симболи и ознаки

CE	Симбол за усогласеност со Регулативата (ЕУ) 2016/425
TP TC 019/2011	Техничката регулатива на Евроазиската Унија за безбедност на опремата за лична заштита
EAC	Усогласеност со Техничката регулатива
HV	Идентификација на производителот
2C-1,2	Размер - УВ-филтри
2C-3	Размер - УВ-филтри
2C-1,7	Размер - УВ-филтри
5-3,1	Размер - филтри за сончев одблесок
1	Оптичка класа - постојана работа
3	Отпорност на течни капки
4	Заштита од големи честички прав
EN 166	Број на стандардот
F	Заштита од честички со голема брзина - удари со мала јачина, 45 m/s
B	Заштита од честички со голема брзина - удари со средна јачина, 120 m/s

За да извршите одржување на производот

- Проверете дали леќите се дотраени или оштетени. Заменете ги леќите, доколку е неопходно.
- Редовно чистете го производот. Користете мека крпа и благ раствор на сапун.
- Контактирајте со службата за корисници пред да користите резервни делови.

Транспорт и чување

- Ставете го производот на суво и чисто место со соодветна температура.
- Не оставајте го производот на директна сончева светлина за време на складирањето.
- Температурниот опсег мора да биде помеѓу 5 ° и 40 °C за време на складирањето.
- За време на складирањето, влажноста на воздухот мора да биде <80 %.
- Производот треба да биде на безбедно место за време на транспортот.

Усогласеност и одобрувања

Производите се тестирани и одобрени во согласност со следните европски стандарди.
EN 166: 2001; EN 170: 2002; EN 172: 1994 + A1: 2000 & A2: 2001 **(Model UV-2006)** и EN 166: 2001 **(Model UV-2013, UV-2018)** за лична заштита на очите и применетите основни здравствени и безбедносни барања на Регулатива (ЕУ) 2016/425 на Европскиот парламент.

Со овој документ, Husqvarna AB изјавува дека производот е усогласен со регулатива (ЕУ) 2016/425. Целосниот текст на декларацијата за усогласеност на ЕУ е достапен на следната интернет-адреса: www.husqvarna.com. Пребарајте го производот.

Одговорен производител: Husqvarna AB, Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Шведска, тел.: +46-36-146500.

Овластеното тело што е вклучено во оценувањето на усогласеноста е:
Model UV-2006: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland (NB2777).

Model UV-2013, UV-2018: CERTOTTICA SCRL, Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italy (NB 0530).

www.husqvarna.com

NL Nederlands

Originele instructies

Productbeschrijving

Het product is een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM).

Het PBM wordt gebruikt om de ogen te beschermen in een normale werkomgeving.

Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Neem altijd contact op met uw leidinggevende of veiligheidsfunctionaris om er zeker van te zijn dat de bescherming die dit product biedt voldoende is voor uw werkomgeving.
- Het PBM is optische klasse 1 en kan de hele dag worden gedragen in een normale werkomgeving.
- Raadpleeg de markering op het product voor het juiste toepassingsgebied en de risico's waartegen de veiligheidsbril is bedoeld.
- Om de risico's op oogletsel te verminderen, die, indien ze niet worden vermeden, kunnen leiden tot ernstig letsel of de dood:
  - Controleer de veiligheidsbril voor elk gebruik.
  - Vervang deze onmiddellijk als er tekenen van beschadiging zijn, inclusief bekraste glazen.
- Oogbeschermers tegen snel wegspattende deeltjes die over een gewone bril worden gedragen, kunnen schokken doorgeven, wat gevaar voor de drager kan opleveren.
- Materialen die in contact kunnen komen met de huid van de drager kunnen een allergische reactie veroorzaken. Als dit het geval is, zet u de veiligheidsbril onmiddellijk af en schakelt u professionele hulp in.
- Als de symbolen F, B en A niet op zowel het glas als het montuur staan, dan moet het laagste niveau worden toegekend aan het PBM.
- Als bescherming tegen snel wegspattende deeltjes bij extreme temperaturen is vereist, moet de geselecteerde veiligheidsbril gemarkeerd zijn met de letter T direct na de inslagletter, bijvoorbeeld FT, BT of AT. Als de inslagletter niet wordt gevolgd door de letter T, mag de veiligheidsbril alleen worden gebruikt als bescherming tegen snel wegspattende deeltjes bij omgevingstemperatuur.
- Gooi het product na 5 jaar weg.
- Dit PBM mag niet worden gebruikt in gevaarlijke situaties.
- PBM bieden geen volledige bescherming.

Symbolen en markeringen

CE	Markering van verordening (EU) 2016/425
TP TC 019/2011	De technische voorschriften van de Euraziatische Unie voor de veiligheid van PBM
EAC	Conform de technische voorschriften
HV	Identificatie van de fabrikant
2C-1.2	Schaalnummer - UV-filters
2C-3	Schaalnummer - UV-filters
2C-1.7	Schaalnummer - UV-filters
5-3.1	Schaalnummer - filters tegen verblinding door de zon
1	Optische klasse - constante bescherming
3	Bestand tegen druppels vloeistof
4	Bescherming tegen grote stofdeeltjes
EN 166	Nummer van de norm
F	Bescherming tegen snel wegspattende deeltjes - lage inslagsnelheid, 45 m/s
B	Bescherming tegen snel wegspattende deeltjes - middelhoge inslagsnelheid, 120 m/s

Onderhoud uitvoeren aan het product

- Controleer of de glazen niet versleten of beschadigd zijn. Vervang de glazen indien nodig.
- Maak het product regelmatig schoon. Gebruik een zachte doek met een milde zeeppolossing.
- Neem contact op met de klantenservice voordat u reserveonderdelen gebruikt.

Transport en opslag

- Plaats het product in een droge en schone ruimte met de juiste temperatuur.
- Plaats het product tijdens opslag niet in zonlicht.
- Het temperatuurbereik moet tijdens opslag tussen 5 en 40 °C liggen.
- Tijdens opslag moet de luchtvochtigheid <80% bedragen.
- Plaats het product tijds transport in een veilige ruimte.

Naleving en goedkeuringen

De producten worden getest en goedgekeurd volgens de volgende Europese normen.
EN 166: 2001; EN 170: 2002; EN 172: 1994 + A1: 2000 en A2: 2001 **(Model UV-2006)** en EN 166: 2001 **(Model UV-2013, UV-2018)** voor persoonlijke oogbescherming en de relevante fundamentele gezondheids- en veiligheidseisen van de verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement.

Husqvarna AB verklaart hierbij dat het product voldoet aan verordening (EU) 2016/425. De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op het volgende internetadres: www.husqvarna.com. Zoek naar het product.

Verantwoordelijke fabrikant: Husqvarna AB, Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Zweden, tel.: +46-36-146500.

Aangemelde instantie die betrokken is bij de conformiteitsbeoordeling is:
Model UV-2006: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland (NB2777).

Model UV-2013, UV-2018: CERTOTTICA SCRL, Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italy (NB 0530).

www.husqvarna.com

NO Norsk

Originale instruksjoner

Produktbeskrivelse

Produktet er en type personlig verneutstyr (PVU).

Verneutstyret brukes til å beskytte øynene i et normalt arbeidsmiljø.

Sikkerhetsinstruksjoner

ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Snakk alltid med arbeidslederen eller den sikkerhetsansvarlige i bedriften for å være sikker på at dette produktet gir tilstrekkelig beskyttelse for arbeidsmiljøet ditt.
- Verneutstyret er klasse 1 optisk og kan brukes hele dagen i et normalt arbeidsmiljø.
- Se merkingen på produktet for å finne riktig bruksområde og risikoene vernebrillene er ment å beskytte mot.
- Slik reduserer du risikoene assosiert med øyefarer som, dersom de ikke unngås, kan føre til alvorlig personskade eller død:
  - Kontroller vernebrillene før hver bruk.
  - Skift dem ut umiddelbart hvis det er tegn på skader, inkludert riper i glassene.
- Øyebeskyttelse mot høyhastighetspartikler over vanlige synskorrigerende briller kan overføre slag, noe som kan skape en fare for brukeren.
- Materialer som kan komme i kontakt med brukerens hud, kan forårsake en allergisk reaksjon. Hvis dette skjer, må du slutte å bruke vernebrillene umiddelbart og søke profesjonell rådgivning.
- Hvis symbolene F, B og A ikke er like på både glass og ramme, skal det laveste beskyttelsesnivået gjelde for hele verneenheten.
- Dersom det er nødvendig med beskyttelse mot høyhastighetspartikler ved ekstreme temperaturer, må den valgte vernebrillen være markert med bokstaven T rett etter slagbokstaven, f.eks. FT, BT eller AT. Dersom slagbokstaven ikke følges av bokstaven T, skal vernebrillen kun brukes mot høyhastighetspartikler ved romtemperatur.
- Kasser produktet etter fem år.
- Dette personlige verneutstyret må ikke brukes i farlige situasjoner.
- Intet personlig verneutstyr gir full beskyttelse.

Symboler og merker

CE	Forskrift (EU) 2016/425 samsvarssymbol
TP TC 019/2011	Den tekniske forskriften for den euroasiatiske unionen om sikkerheten til personlig verneutstyr
EAC	Samsvar med den tekniske forskriften
HV	Identifikasjon av produsent
2C-1.2	Skalanummer – UV-filtre
2C-3	Skalanummer – UV-filtre
2C-1,7	Skalanummer – UV-filtre
5-3.1	Skalanummer – filtre for sollys
1	Optisk klasse – kontinuerlig arbeid
3	Motstand mot dråper av væske
4	Beskyttelse mot store støvpartikler
EN 166	Nummer for standarden
F	Beskyttelse mot partikler med høy hastighet – slag med lav energi, 45 m/s
B	Beskyttelse mot partikler med høy hastighet – slag med middels energi, 120 m/s

Slik utfører du vedlikehold på produktet

- Kontroller at brilleglassene ikke er sitt eller slater skadet. Bytt ut brilleglassene om nødvendig.
- Rengjør produktet regelmessig. Bruk en myk klut med vann og en mild såpe.
- Snakk med kundeservice før du bruker reservedeler.

Transport og oppbevaring

- Plasser produktet på et tørt og rent sted med riktig temperatur.
- Ikke legg produktet i sollys under oppbevaring.
- Temperaturområdet må være mellom 5 og 40° C under oppbevaring.
- Under oppbevaring må luftfuktigheten være <80 %.
- Legg produktet på et trygt sted under transport.

Samsvar og godkjenninger

Produktene er testet og godkjent i samsvar med følgende europeiske standarder.
EN 166: 2001; EN 170: 2002; EN 172: 1994 + A1: 2000 og A2: 2001 **(Model UV-2006)** og EN 166: 2001 **(Model UV-2013, UV-2018)** for personlige vernebriller og gjeldende grunnleggende krav til helse og sikkerhet fra forskriften (EU) 2016/425 fra Europaparlamentet.

Husqvarna AB erklærer herved at produktet er i samsvar med forordningen (EU) 2016/425. Den fullstendige EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende Internett-adresse: www.husqvarna.com. Søk etter produkt.

Ansvarlig produsent: Husqvarna AB, Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tlf.: +46 36 146500.

Kontrollorganet som var involvert i samsvarsvurderingen, er:
Model UV-2006: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland (NB2777).

Model UV-2013, UV-2018: CERTOTTICA SCRL, Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italy (NB 0530).

www.husqvarna.com

PL Polski

Oryginalne instrukcje

Opis produktu

Niniejszy produkt należy do środków ochrony indywidualnej (ŚOI).

Niniejszy środek ochrony indywidualnej służy ochronie oczu w normalnym środowisku pracy.

Zasady bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Należy zawsze zapytać przełożonego lub inspektora BHP o to, czy stopień ochrony zapewniany przez niniejszy produkt jest wystarczający do środowiska wykonywanej pracy.
- Niniejsze środki ochrony indywidualnej mają klasę optyczną 1 i można je nosić cały dzień w normalnym środowisku pracy.
- Należy zapoznać się z oznakowaniem znajdującym się na produkcie, aby dowiedzieć się, przed czym chronią niniejsze okulary ochronne i w jakich zastosowaniach można ich użyć.
- Zmniejszanie ryzyka związanego z zagrożeniami dla oczu, które mogą prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci:
  - Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan okularów ochronnych.
  - Jeżeli na soczewkach widoczne są jakiekolwiek oznaki uszkodzenia, w tym zadrapania, należy je natychmiast wymienić.
- Osłona oczu założona na okulary korekcyjne może przenosić drgania z uderzeń szybko poruszających się drobnych obiektów, stanowiąc zagrożenie dla użytkownika.
- Materiały, z których wykonano okulary ochronne, mogą wywoływać u użytkownika reakcję alergiczną po zetknięciu ze skórą. Jeśli wystąpi taka sytuacja, należy niezwłocznie zdjąć okulary i zasięgnąć porady specjalisty.
- Jeśli na osłonie i na ramce nie ma symboli F, B i A, oznacza to, że poziom ochrony zapewniany przez dane ŚOI jest niższy.
- Jeśli wymagana jest osłona przed szybko poruszającymi się odłamkami w warunkach skrajnych temperatur, dane okulary ochronne powinny być oznaczone literą T bezpośrednio po literze oznaczającej rodzaj osłony, np. FT, BT lub AT. Jeśli po literze oznaczającej odporność na uderzenia nie ma litery T, oznacza to, że dane okulary ochronne mogą być wykorzystywane wyłącznie w przypadku szybko poruszających się drobnych obiektów w standardowych temperaturach.
- Produkt należy wyrzucić po 5 latach.
- Nie wolno korzystać z tego ŚOI w niebezpiecznych sytuacjach.
- Żadne środki ochrony indywidualnej nie zapewniają całkowitej ochrony.

Symbole i oznaczenia

CE	Symbol zgodności z przepisami (UE) 2016/425
TP TC 019/2011	Rozporządzenie techniczne Euroazjatyckiej Unii Gospodarczej dot. bezpieczeństwa ŚOI
EAC	Zgodność z rozporządzeniem technicznym
HV	Nr identyfikacyjny producenta
2C-1.2	Numer skali — filtry UV
2C-3	Numer skali — filtry UV
2C-1.7	Numer skali — filtry UV
5-3,1	Numer skali — filtry przeciwodblaskowe
1	Klasa optyczna — praca ciągła
3	Odporność na krople cieczy
4	Ochrona przed dużymi drobinkami pyłu
EN 166	Numer normy
(f)	Ochrona przed cząsteczkami o dużej prędkości — niska energia prędkości, 45m/s
B	Ochrona przed cząsteczkami o dużej prędkości — średnia energia prędkości, 120 m/s

Konserwacja produktu

- Należy sprawdzić, czy soczewki nie noszą śladów zużycia lub nie są uszkodzone. W razie potrzeby należy wymienić soczewki.
- Należy regularnie czyścić produkt. Używać miękkiej ściereczki nasączonej wodą z odrobiną mydła.
- Przed użyciem części zamiennych należy skontaktować się z działem obsługi klienta.

Transport i przechowywanie

- Umieścić produkt w suchym i czystym miejscu, w którym panuje odpowiednia temperatura.
- Podczas przechowywania nie umieszczać produktu w nasłonecznionym miejscu.
- Produkt należy przechowywać w temperaturze wynoszącej od 5 do 40° C.
- Produkt należy przechowywać w miejscu o wilgotności powietrza na poziomie <80%.
- Umieścić produkt w bezpiecznym miejscu na czas transportu.

Zgodność i normy

Produkty są testowane i zatwierdzane zgodnie z następującymi normami europejskimi.
EN 166: 2001; EN 170: 2002; EN 172: 1994 + A1: 2000 i A2: 2001 **(Model UV-2006)** i EN 166: 2001 **(Model UV-2013, UV-2018)** dot. osobistej ochrony oczu i podstawowych wymogów dot. bezpieczeństwa i higieny pracy, zgodnie z rozporządzeniem (EU) 2016/425 Parlamentu Europejskiego.

Niniejszym firma Husqvarna AB deklaruje, że produkt spełnia wymogi normy (EU) 2016/425. Kompletna treść deklaracji zgodności z wymogami UE jest dostępna na stronie internetowej: www.husqvarna.com. Wyszukiwanie produktu.

Producent odpowiedzialny: Husqvarna AB, Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Szwecja, tel.: +46-36-146500.

Jednostka notyfikowana oceniająca zgodność:
Model UV-2006: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland (NB2777).

Model UV-2013, UV-2018: CERTOTTICA SCRL, Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italy (NB 0530).

www.husqvarna.com

PT Português

Instruções originais

Descrição do produto

O produto é um item de equipamento de proteção pessoal (EPP).

O EPP é utilizado para proteger os olhos num ambiente de trabalho normal.

Instruções de segurança

ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Consulte sempre o seu supervisor ou responsável pela segurança para garantir que a proteção proporcionada por este produto é suficiente para o seu ambiente de trabalho.
- O EPP é de classe 1 ótica e pode ser usado durante todo o dia num ambiente de trabalho normal.
- Consulte a marcação no produto para conhecer o campo de aplicação correto e os riscos contra os quais os óculos de segurança se destinam a proteger.
- Para reduzir os riscos associados aos perigos oculares que, se não forem evitados, podem resultar em ferimentos graves ou morte:
  - Inspecione os óculos de segurança antes de cada utilização.
  - Substitua-os imediatamente se existirem sinais de danos, incluindo lentes riscadas.
- Utilizar os protetores oculares contra partículas projetadas a alta velocidade por cima dos óculos convencionais pode levar a impactos, podendo causar riscos para o utilizador.
- Os materiais que possam entrar em contacto com a pele do utilizador podem causar uma reação alérgica. Se for este o caso, pare imediatamente de usar os óculos de segurança e procure aconselhamento profissional.
- Se os símbolos F, B e A não forem comuns à ocular e à estrutura, é necessário atribuir o mais baixo ao EPP.
- Se for necessário utilizar proteção contra partículas projetadas a alta velocidade em temperaturas extremas, será necessário marcar os óculos de segurança com a letra T imediatamente após a letra de impacto, por exemplo, FT, BT ou AT. Se a letra de impacto não for seguida pela letra T, os óculos de segurança deverão apenas ser usados quando em contacto com partículas projetadas a alta velocidade à temperatura ambiente.
- Elimine o produto após 5 anos.
- Este EPP não pode ser usado em situações perigosas.
- Nenhum EPP proporciona proteção total.

Símbolos e marcações

CE	Símbolo de conformidade com o regulamento (UE) 2016/425
TP TC 019/2011	Regulamento técnico da União Eurasiática sobre a segurança de EPP
EAC	Conformidade com o regulamento técnico
HV	Identificação do fabricante
2C-1.2	Número de escala - filtros UV
2C-3	Número de escala - filtros UV
2C-1.7	Número de escala - filtros UV
5-3,1	Número de escala - filtros de brilho solar
1	Classe ótica - trabalho contínuo
3	Resistência a gotículas de líquidos
4	Proteção contra partículas de poeira grandes
EN 166	Número da norma
F	Proteção contra partículas projetadas a alta velocidade – Impacto de energia reduzida, 45 m/s
B	Proteção contra partículas projetadas a alta velocidade – Impacto de energia média, 120 m/s

Efetuar a manutenção do produto

- Certifique-se de que as lentes não apresentam sinais de desgaste ou danos. Se necessário, substitua as lentes.
- Limpe regularmente o produto. Utilize um pano macio com uma solução de sabão diluída.
- Contacte o serviço de apoio ao cliente antes de utilizar peças sobresselentes.

Transporte e armazenamento

- Coloque o produto num local seco e limpo à temperatura adequada.
- Não armazene o produto num local exposto à luz do sol.
- Em caso de armazenamento, o intervalo de temperatura tem de estar entre 5° e 40° C.
- Durante o armazenamento, a humidade no ar tem de ser inferior a 80%.
- Durante o transporte, coloque o produto num local seguro.

Conformidade e aprovações

Os produtos são testados e aprovados de acordo com as seguintes normas europeias.
EN 166: 2001; EN 170: 2002; EN 172: 1994 + A1: 2000 e A2: 2001 **(Model UV-2006)** e EN 166: 2001 **(Model UV-2013, UV-2018)** referentes à proteção individual dos olhos e aos requisitos básicos de saúde e segurança aplicáveis do Regulamento (EU) 2016/425 do Parlamento Europeu.

A Husqvarna AB declara que o produto está em conformidade com o Regulamento (EU) 2016/425. O texto completo da declaração UE de conformidade está disponível no seguinte endereço da Internet: www.husqvarna.com. Pesquise pelo produto.

Fabricante responsável: Husqvarna AB, Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Suécia, tel: +46-36-146500.

Organismo notificado envolvido na avaliação da conformidade:
Model UV-2006: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland (NB2777).

Model UV-2013, UV-2018: CERTOTTICA SCRL, Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italy (NB 0530).

www.husqvarna.com

RO Română

Instrucțiuni inițiale

Descrierea produsului

Produsul este un echipament individual de protecție (EIP).

Echipamentul individual de protecție se folosește pentru a proteja ochii într-un mediu de lucru normal.

Instrucțiuni de siguranță

AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Consultați-vă cu superiorul sau cu responsabilul de siguranță pentru a vă asigura că protecția oferită de acest produs este suficientă pentru mediul dvs. de lucru.
- Echipamentul individual de protecție este de tip optic, face parte din clasa 1 și poate fi purtat întreaga zi într-un mediu de lucru normal.
- Consultați marcajele de pe produs pentru a afla domeniul de aplicare corect și riscurile de care vă protejează ochelarii de protecție.
- Pentru a reduce riscurile pentru ochi care, dacă nu sunt evitate, pot duce la vătămare severă sau deces:
  - Inspectați ochelarii de protecție înainte de fiecare utilizare.
  - Înlocuiți-i imediat dacă prezintă semne de deteriorare, inclusiv lentile zgâriate.
- Ochelarii de protecție împotriva particulelor proiectate cu viteză ridicată purtați peste ochelarii oftalmologici standard pot transmite impactul, creând un pericol pentru purtător.
- Materialele care pot intra în contact cu pielea purtătorului pot provoca o reacție alergică. În acest caz, încetați purtarea lor și cereți sfatul unui specialist.
- Dacă pe protecția oculară sau pe ramă nu există simbolurile F, B și A, atunci echipamentul individual de protecție oferă cel mai mic nivel de protecție.
- Dacă este necesară protecția împotriva particulelor proiectate cu viteză ridicată la temperaturi extreme, ochelarii de protecție aleși trebuie să fie marcați cu litera T imediat după litera care indică nivelul impactului, de exemplu FT, BT sau AT. Dacă litera care indică nivelul impactului nu este urmată de litera T, ochelarii de protecție vor fi folosiți numai împotriva particulelor proiectate cu viteză ridicată la temperatura camerei.
- Aruncați produsul după 5 ani.
- Acest echipament individual de protecție nu trebuie utilizat în situații periculoase.
- Niciun echipament individual de protecție nu oferă protecție completă.

Simboluri și marcaje

CE	Simbolul de conformitate cu regulamentul (UE) 2016/425
TP TC 019/2011	Regulamentul tehnic al Uniunii Eurasiatice cu privire la siguranța EPP
EAC	Conformitatea cu regulamentul tehnic
HV	Identificarea producătorului
2C-1.2	Numărul pe scală – filtre UV
2C-3	Numărul pe scală – filtre UV
2C-1.7	Numărul pe scală – filtre UV
5-3.1	Numărul pe scală – filtre pentru reflexie solară
1	Clasa optică – activitate continuă
3	Rezistența la picături de lichide
4	Protecție împotriva particulelor mari de praf
EN 166	Numărul standardului
F	Protecție împotriva particulelor la viteză ridicată, energie de șoc redusă (45 m/s).
B	Protecție împotriva particulelor la viteză ridicată, energie de șoc medie (120 m/s).

Pentru întreținerea produsului

- Asigurați-vă că lentilele nu sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiți-le dacă este necesar.
- Curățați produsul periodic. Folosiți o lavetă moale cu o soluție slabă de săpun.
- Discutați cu departamentul de asistență pentru clienți înainte să folosiți piese de schimb.

Transportul și depozitarea

- Așezați produsul într-un spațiu uscat și curat cu o temperatură corectă.
- În timpul depozitării, nu așezați produsul în lumina soarelui.
- Temperatura trebuie să fie între 5° și 40°C pe perioada depozitării.
- Pe perioada depozitării, umezeala din aer trebuie să fie mai mică de 80%.
- În timpul transportului, așezați produsul într-un spațiu sigur.

Conformitate și aprobări

Produsele sunt testate și aprobate în conformitate cu următoarele standarde europene.
EN 166: 2001; EN 170: 2002; EN 172: 1994 + A1: 2000 & A2: 2001 **(Model UV-2006)** și EN 166: 2001 **(Model UV-2013, UV-2018)** pentru ochelari de protecție și cerințele aplicabile de sănătate și siguranță din regulamentul (EU) 2016/425 al Parlamentului European.

Prin prezenta, Husqvarna AB declară că produsul este conform cu regulamentul (EU) 2016/425. Textul integral al declarației de conformitate a UE este disponibil la următoarea adresă de internet: www.husqvarna.com. Căutați produsul.

Producător responsabil: Husqvarna AB, Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Suedia, tel: +46-36-146500.

Organismul notificat implicat în evaluarea de conformitate este:
Model UV-2006: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland (NB2777).

Model UV-2013, UV-2018: CERTOTTICA SCRL, Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italy (NB 0530).

www.husqvarna.com

RU Русский язык

Оригинальные инструкции

Описание изделия

Данное изделие представляет собой средство индивидуальной защиты (СИЗ).

Данное СИЗ используется для защиты глаз в нормальных рабочих условиях.

Инструкции по технике безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Всегда уточняйте у своего руководителя или ответственного за безопасность, достаточна ли обеспечиваемая изделием защита для вашей рабочей среды.
- Данное СИЗ относится к оптическому классу 1 и может использоваться в течение всего дня в нормальных рабочих условиях.
- Область применения защитных очков и то, от каких воздействий они обеспечивают защиту, см. на маркировке изделия.
- С целью снижения рисков повреждения глаз, которые, если их не предотвратить, могут привести к серьезным травмам или смерти:
  - Проверяйте защитные очки перед каждым использованием.
  - При наличии каких-либо признаков повреждения, включая поцарапанные линзы, немедленно замените их.
- Средства защиты глаз от движущихся с высокой скоростью частиц, надетые на стандартные офтальмологические очки, могут передавать удары, создавая опасность для пользователя.
- Материалы, вступающие в контакт с кожей пользователя, могут вызывать аллергические реакции. В этом случае немедленно прекратите использование защитных очков и об

TP TC 019/2011	Технический регламент Евразийского союза "О безопасности средств индивидуальной защиты"
EAC	Соответствие техническому регламенту
HV	Идентификация производителя
2C-1.2	Защита от УФ-излучения
2C-3	Защита от УФ-излучения
2C-1,7	Защита от УФ-излучения
5-3,1	Защита от солнечных бликов
1	Оптический класс - непрерывная работа
3	Защита от брызг жидкостей
4	Защита от крупных частиц пыли
EN 166	Номер стандарта
F	Защита от высокоскоростных частиц - малый энергетический удар, 45 м/с
B	Защита от высокоскоростных частиц - средний энергетический удар, 120 м/с

Техобслуживание изделия

- Проверяйте линзы на наличие износа и повреждений. При необходимости замените линзы.
- Регулярно очищайте изделие от загрязнений. Используйте мягкую ткань, смоченную в слабом мыльном растворе.
- Прежде чем использовать запасные части, обратитесь в службу поддержки клиентов.

Транспортировка и хранение

- Поместите изделие в сухое и чистое место с допустимой температурой.
- Во время хранения не подвергайте изделие воздействию солнечных лучей.
- Во время хранения температура должна находиться в диапазоне от 5 до 40 °C.
- Во время хранения влажность воздуха должна быть <80%.
- На время транспортировки поместите изделие в безопасное место.

Соответствие и одобрения

Изделия протестированы и одобрены в соответствии со следующими европейскими стандартами.

EN 166: 2001; EN 170: 2002; EN 172: 1994 + A1: 2000 и A2: 2001 **(Model UV-2006)**, а также EN 166: 2001 **(Model UV-2013, UV-2018)** в отношении защиты глаз, а также применимые основные требования к охране здоровья и безопасности, приведенные в Нормативе (EU) 2016/425 Европейского парламента.

Настоящим компания Husqvarna AB заявляет, что изделие соответствует требованиям стандарта (EU) 2016/425. Полный текст декларации соответствия требованиям ЕС доступен на сайте: www.husqvarna.com. Выполните поиск по изделию.

Ответственный производитель: Husqvarna AB, Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500.

Уполномоченная организация, проводившая оценку соответствия:

Model UV-2006: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland (NB2777).

Model UV-2013, UV-2018: CERTOTTICA SCRL, Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italy (NB 0530).

www.husqvarna.com

ТОО " Мастер Гарден Казахстан"
Рег. номер 220540029853
Шоссе Коргалжын, д. 76
Астана, 010000
Казахстан

SK Slovenčina

Pôvodné pokyny

Popis výrobku

Výrobok sa používa ako osobný ochranný prostriedok (OOP).

OOP sa používa na ochranu očí v normálnom pracovnom prostredí.

Bezpečnostné pokyny

⚠ **VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Vždy sa informujte u svojho nadriadeného alebo bezpečnostného referenta, aby ste sa uistili, že ochrana, ktorú tento výrobok ponúka, je pre vaše pracovné prostredie dostatočná.
- OOP patrí do optickej triedy 1 a v normálnom pracovnom prostredí ho možno nosiť celý deň.
- Správna oblasť aplikácie a riziká, proti ktorým vás majú bezpečnostné okuliare ochrániť, sa uvádzajú na štítku na výrobku.
- Aby ste znížili riziká spojené s nebezpečenstvami pre oči, ktoré by v prípade, že sa im nevyhnete, mohli mať za následok vážne poranenie alebo smrť:
  - Pred každým použitím bezpečnostné okuliare skontrolujte.
  - V prípade akejkoľvek známky poškodenia vrátane poškriabaných šošoviek ich okamžite vymeňte.
- Chrániče očí pred vysokorýchlostnými časticami, ktoré sa nosia nad štandardnými dioptrickými okuliarmi, môžu prenášať nárazy, čím vzniká nebezpečenstvo pre používateľa.
- Materiály, ktoré môžu prísť do kontaktu s pokožkou používateľa, by mohli spôsobiť alergickú reakciu. V takomto prípade bezpečnostné okuliare okamžite prestaňte nosiť a vyhľadajte odbornú pomoc.
- Ak symboly F, B a A nie sú spoločné na okuláre aj na ráme, osobnému ochrannému prostriedku sa z nich musí priradiť nižšia úroveň.
- Ak sa vyžaduje ochrana pred vysokorýchlostnými časticami pri extrémnych teplotách, vybrané bezpečnostné okuliare budú označené písmenom T bezprostredne za písmenom pre náraz, napr. FT, BT, AT. Ak za písmenom pre náraz nenasleduje písmeno T, bezpečnostné okuliare sa budú používať iba na ochranu pred vysokorýchlostnými časticami pri izbovej teplote.
- Po 5 rokoch výrobok vyhoďte.
- Tento OOP sa nesmie používať v nebezpečných situáciách.
- Žiadny OOP neposkytuje úplnú ochranu.

Symboly a štítky

CE	Označenie zhody podľa nariadenia (EU) 2016/425
TP TC 019/2011	Technický predpis Eurázijskej únie o bezpečnosti OOP
EAC	Zhoda s technickým predpisom
HV	Identifikácia výrobcu
2C-1,2	Číslo škály – UV filtre
2C-3	Číslo škály – UV filtre
2C-1,7	Číslo škály – UV filtre
5-3,1	Číslo škály – filtre proti ostrému slnečnému svetlu
1	Optická trieda – nepretržitá práca
3	Odolnosť voči rozstreku kvapalín
4	Ochrana pred veľkými prachovými časticami
EN 166	Číslo normy
F	Ochrana pred vysokorýchlostnými časticami – náraz s nízkou energiou, 45 m/s
B	Ochrana pred vysokorýchlostnými časticami – náraz so strednou energiou, 120 m/s

Údržba výrobku

- Skontrolujte, či šošovky nie sú opotrebované alebo poškodené. Ak je to potrebné, šošovky vymeňte.
- Výrobok pravidelne čistite. Používajte jemnú látku so slabým mydlovým roztokom.
- Pred použitím náhradných dielov kontaktujte služby zákazníkom.

Preprava a uskladnenie

- Výrobok odložte na suché a čisté miesto so správnou teplotou.
- Výrobok neodkladajte na priame slnko.
- Teplota pri skladovaní musí byť v rozmedzí od 5 °C do 40 °C.
- Vlhkosť vzduchu pri skladovaní musí byť <80 %.
- Pri preprave odložte výrobok na bezpečné miesto.

Súlad a schválenia

Výrobky sú testované a schválené v súlade s týmito európskymi normami.

EN 166: 2001; EN 170: 2002; EN 172: 1994 + A1: 2000 a A2: 2001 **(Model UV-2006)** a EN 166: 2001**(Model UV-2013, UV-2018)** o osobných prostriedkoch na ochranu očí a prislúchané základné zdravotné a bezpečnostné požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu (EU) 2016/425.

Spoločnosť Husqvarna AB týmto vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nariadením (EU) 2016/425. Celý text vyhlásenia o zhode EU nájdete na tejto internetovej adrese: www.husqvarna.com. Vyhľadajte požadovaný výrobok.

Zodpovedný výrobca: Husqvarna AB, Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel: +46-36-146500.

Notifikovaný orgán vykonávajúci posúdenie súladu je:

Model UV-2006: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland (NB2777).

Model UV-2013, UV-2018: CERTOTTICA SCRL, Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italy (NB 0530).

www.husqvarna.com

SL Slovenščina

Izvirna navodila

Opis izdelka

Ta izdelek sodi med osebno zaščitno opremo (OZO).

Osebna zaščitna oprema se uporablja za zaščito oči v običajnem delovnem okolju.

Varnostna navodila

⚠ **OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Vedno se obrnite na nadzornika ali uradnika za varnost, da se prepričate, ali zaščita, ki jo nudi ta izdelek, zadostuje vašemu delovnemu okolju.
- Osebna zaščitna oprema je optična oprema razreda 1 in jo lahko nosite ves dan v običajnem delovnem okolju.
- Za pravilno področje uporabe in nevarnosti, pred katerimi zaščitna očala ščitijo, si oglejte oznako na izdelku.
- Za zmanjšanje nevarnosti, povezanih z nevarnostmi za oči, ki lahko povzročijo hude telesne poškodbe ali smrt, če se jim ne izognete:
  - Preglejte zaščitna očala pred vsako uporabo.
  - Če opazite znake poškodb, vključno s praskami na lečah, jih takoj zamenjajte.
- Zaščita za oči pred delci z visokimi hitrostmi, namenjena za namestitev nad standardna očala, lahko prenaša udarce in tako povzroči nevarnost za uporabnika.
- Materiali, ki lahko pridejo v stik s kožo uporabnika, lahko povzročijo alergijsko reakcijo. V tem primeru takoj prenehajte uporabljati zaščitna očala in se posvetujte s strokovnjakom.
- Če se simboli F, B in A na vizirju ter nosilcu ne ujemajo, je zaščita za oči nižja, kot jo zahteva osebna zaščitna oprema.
- Če je potrebna zaščita pred delci pri visoki hitrosti pri ekstremnih temperaturah, morajo biti izbrana zaščitna očala označena s črko T takoj za črko, ki označuje razred odpornosti na udarce, npr. FT, BT ali AT. Če črki, ki označuje razred odpornosti na udarce, ne sledi črka T, je uporaba zaščitnih očal dovoljena samo za delce z visokimi hitrostmi pri sobni temperaturi.
- Izdelek zavrzite po 5 letih.
- Te osebne zaščitne opreme ni dovoljeno uporabljati v nevarnih situacijah.
- Nobena osebna zaščitna oprema ne nudi popolne zaščite.

Simboli in oznake

CE	Simbol skladnosti Uredbe (EU) 2016/425
TP TC 019/2011	Tehnična uredba evrazijske unije o varnosti osebne zaščitne opreme
EAC	Skladnost s tehnično uredbo
HV	Identifikacija proizvajalca
2C-1.2	Številka lestvice – UV-filtri
2C-3	Številka lestvice – UV-filtri
2C-1.7	Številka lestvice – UV-filtri
5-3.1	Številka lestvice – filtri za bleščanje zaradi sonca
1	Optični razred – Neprekinjeno delo
3	Odpornost proti kapljici tekočin
4	Zaščita pred velikimi prašnimi delci
EN 166	Številka standarda
F	Zaščita pred delci pri visoki hitrosti – blagi udarci, 45 m/s
B	Zaščita pred delci pri visoki hitrosti – srednje močni udarci, 120 m/s

Vzdrževanje izdelka

- Prepričajte se, da leče niso obrabljene ali poškodovane. Po potrebi zamenjajte leče.
- Redno čistite izdelek. Uporabite mehko krpo z vodo in blago milnico.
- Pred uporabo nadomestnih delov se posvetujte s službo za pomoč strankam.

Prevoz in skladiščenje

- Izdelek odložite v suhem in čistem prostoru s primerno temperaturo.
- Izdelka ne skladiščite na sončni svetlobi.
- Temperaturni razpon mora biti med shranjevanjem med 5 °C in 40 °C.
- Med shranjevanjem mora biti vlaga v zraku < 80 %.
- Izdelek mora biti med transportom varno spravljen.

Skladnost in odobritve

Izdelki so preizkušeni in odobreni v skladu z naslednjimi evropskimi standardi.

EN 166: 2001; EN 170: 2002; EN 172: 1994 + A1: 2000 & A2: 2001 **(Model UV-2006)** in EN 166: 2001 **(Model UV-2013, UV-2018)** za osebno zaščito oči ter veljavne osnovne zdravstvene in varnostne zahteve Uredbe (EU) 2016/425 Evropskega parlamenta.

Podjetje Husqvarna AB izjavlja, da je izdelek v skladu z uredbo (EU) 2016/425. Celotno besedilo izjave o skladnosti EU je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.husqvarna.com. Poiščite izdelek.

Odgovoren proizvajalec: Husqvarna AB, Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel.: +46-36-146500.

Priglašeni organ, odgovoren za oceno skladnosti:

Model UV-2006: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland (NB2777).

Model UV-2013, UV-2018: CERTOTTICA SCRL, Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italy (NB 0530).

www.husqvarna.com

SR Srpski

Originalna uputstva

Opis proizvoda

Ovaj proizvod spada u ličnu zaštitnu opremu (PPE).

Lična zaštitna oprema se koristi i za zaštitu očiju u normalnom radnom okruženju.

Bezbednosna uputstva

⚠ **UPOZORENJE:** Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Uvek se konsultujte sa nadređenim ili nadležnim za bezbednost i zaštitu na radu da biste saznali da li je zaštita koju ovaj proizvod nudi dovoljna za vaše radno okruženje.
- Ovo je lična zaštitna oprema oprema 1. klase i može da se nosi ceo dan u normalnom radnom okruženju.
- Pogledajte oznake na proizvodu da biste saznali koja je odgovarajuća oblast primene, kao i koje su opasnosti od kojih vas ove bezbednosne naočari štite.
- Da biste smanjili rizik od ugrožavanja očiju koji, ako se ne spreči, može da dovede do teških povreda ili smrti:
  - Pregledajte bezbednosne naočari pre svake upotrebe.
  - Odmah ih zamenite ako uočite ikakvo oštećenje, uključujući ogrebana sočiva.
- Štitnici očiju od brzih čestica koji se nose preko standardnih dioptrijskih naočara mogu da prenesu udare i tako stvore opasnost po korisnika.
- Materijali koji dolaze u dodir sa kožom mogu da izazovu alergijsku reakciju. Ako se to desi, odmah prekinite da nosite naočari i zatražite savet stručnjaka.
- Ako se simboli F, B i A ne nalaze i na staklima i na ramu, onda se kao vrednost lične zaštitne opreme uzima najslabiji dostupni nivo zaštite.
- Ako je potrebna zaštita od brzih čestica sa ekstremnom temperaturom, izabrane bezbednosne naočari moraju da imaju slovo T uz slovo kojim se obeležava udar, na primer FT, BT ili AT. Ako iza slova kojim se obeležava udar ne stoji slovo T, štitnik za oči može da se koristi samo za zaštitu od brzih čestica na sobnoj temperaturi.
- Radni vek proizvoda je 5 godina.
- Ono nije lična zaštitna oprema za opasne situacije.
- Nijedna lična zaštitna oprema ne pruža potpunu zaštitu.

Simboli i oznake

CE	Simbol usaglašenosti sa propisima EU 2016/425
TP TC 019/2011	Tehnički propisi u vezi sa bezbednošću lične zaštitne opreme Evroazijske Unije
EAC	Usaglašenost sa tehničkim propisima
HV	Identifikacija proizvođača
2C-1.2	Vrednost skale – UV filteri
2C-3	Vrednost skale – UV filteri
2C-1.7	Vrednost skale – UV filteri
5-3,1	Vrednost skale – filteri za sunčev sjaj
1	Optička klasa – neprekidan rad
3	Otpornost na kapljice tečnosti
4	Zaštita od krupnih čestica prašine
EN 166	Broj standarda
F	Zaštita od brzih čestica – udar male energije, 45 m/s
B	Zaštita od brzih čestica – udar srednje energije, 120 m/s

Održavanje proizvoda

- Uverite se da sočiva nisu pohabana ili oštećena. Zamenite sočiva ako je potrebno.
- Redovno čistite proizvod. Koristite meku krpu sa blagim rastvorom sapuna.
- Obratite se korisničkoj službi pre korišćenja rezervnih delova.

Transport i skladištenje

- Ostavite proizvod na suvom i čistom mestu na kojem je odgovarajuća temperatura.
- Nemojte izlagati proizvod sunčevom svetlu tokom skladištenja.
- Opseg temperature za skladištenje mora da bude između 5 °C i 40 °C.
- Tokom skladištenja, vlaga u vazduhu mora da bude < 80%.
- Stavite proizvod u siguran prostor tokom transporta.

Usaglašenost i odobrenja

Proizvodi su testirani i odobreni u skladu sa sledećim evropskim standardima.

EN 166: 2001; EN 170: 2002; EN 172: 1994 + A1: 2000 i A2: 2001 **(Model UV-2006)** i EN 166: 2001 **(Model UV-2013, UV-2018)** za ličnu zaštitu za oči i važeće osnovne zahteve u vezi sa zdravljem i bezbednošću propisa (EU) 2016/425 Evropskog parlamenta.

Ovim putem Husqvarna AB izjavljuje da je proizvod usaglašen sa propisom (EU) 2016/425. Celokupan tekst EU deklaracije o usaglašenosti je dostupan na sledećoj internet adresi: www.husqvarna.com. Potražite proizvod.

Odgovorni proizvođač: Husqvarna AB, Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel.: +46-36-146500.

Ovlašćeno telo uključeno u procenu usaglašenosti je:

Model UV-2006: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland (NB2777).

Model UV-2013, UV-2018: CERTOTTICA SCRL, Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italy (NB 0530).

www.husqvarna.com

SV Svenska

Bruksanvisning i original

Produktbeskrivning

Produkten är personlig skyddsutrustning.

Denna personliga skyddsutrustning används för att skydda ögonen i en normal arbetsmiljö.

Säkerhetsinstruktioner

⚠ **VARNING:** Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Kontrollera alltid med din arbetsledare eller säkerhetsansvariga att produkten ger tillräckligt skydd för arbetsmiljön.
- Denna personliga skyddsutrustning är klass 1 optisk och kan användas hela dagen i normal arbetsmiljö.
- Läs produktmärkningen för att ta reda på skyddsglasögonens rätta användningsområde och vilka risker de är avsedda att skydda mot.
- För att minska riskerna för ögonskador som, om de inte undviks, kan resultera i allvarliga skador eller dödsfall:
  - Kontrollera skyddsglasögonen före varje användning.
  - Byt ut dem omedelbart om det finns tecken på skador, till exempel repade glas.
- Ögonskydd med skydd mot höghastighetspartiklar som bärs över vanliga glasögon kan föra över stötar och utgöra en fara för användaren.
- Material som kan komma i kontakt med användarens hud kan orsaka en allergisk reaktion. Sluta i sådant fall omedelbart använda skyddsglasögonen och uppsök en läkare.
- Om symbolerna F, B och A inte finns på både ögondel och ram är det den lägre nivån som gäller för den personliga skyddsutrustningen.
- Om skydd mot höghastighetspartiklar krävs vid extrema temperaturer ska skyddsglasögonen vara märkta med bokstaven T direkt efter stötbokstaven, till exempel FT, BT eller AT. Om stötbokstaven inte följs av ett T ska skyddsglasögonen endast användas som skydd mot höghastighetspartiklar i rumstemperatur.
- Kassera produkten efter fem år.
- Denna personliga skyddsutrustning får inte användas i farliga situationer.
- Ingen personlig skyddsutrustning ger fullständigt skydd.

Symboler och märkningar

CE	Symbol för överensstämmelse med förordningen (EU) 2016/425
TP TC 019/2011	Eurasiska Unionens tekniska föreskrift om säkerhet för personlig skyddsutrustning
EAC	Överensstämmelse med den tekniska förordningen
HV	Identifiering av tillverkaren
2C-1.2	Skalnummer – UV-filter
2C-3	Skalnummer – UV-filter
2C-1.7	Skalnummer – UV-filter
5-3.1	Skalnummer – solskyddsfilter
1	Optisk klass – kontinuerligt arbete
3	Beständighet mot vätskedroppar
4	Skydd mot stora dammpartiklar
EN 166	Standardens nummer
F	Skydd mot höghastighetspartiklar – låg energi, 45 m/s
B	Skydd mot höghastighetspartiklar – mellanhög energi, 120 m/s

Underhålla produkten

- Se till att glasen inte är slitna eller skadade. Byt glasen om det behövs.
- Rengör produkten regelbundet. Använd en mjuk trasa med mild tvållösning.
- Kontakta kundtjänst innan du använder reservdelar.

Transport och förvaring

- Placera produkten på en torr ochren plats med rätt temperatur.
- Placera inte produkten i solljus vid förvaring.
- Temperaturintervallet måste vara mellan 5 och 40 °C vid förvaring.
- Vid förvaring måste luftfuktigheten vara < 80 %.
- Placera produkten på en säker plats under transport.

Överensstämmelse och godkännanden

Produkterna är testade och godkända i enlighet med följande europeiska standarder.

EN 166: 2001, EN 170: 2002, EN 172: 1994 + A1: 2000 och A2: 2001 **(Model UV-2006)** och EN 166: 2001 **(Model UV-2013, UV-2018)** för personlig skyddsutrustning för ögon och tillämpliga grundläggande hälso- och säkerhetskrav i Europaparlamentets förordning (EU) 2016/425.

Husqvarna AB försäkrar härmed att produkten överensstämmer med förordning (EU) 2016/425. Den fullständiga EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbplats: www.husqvarna.com. Du kan söka efter produkten där.

Ansvarig tillverkare: Husqvarna AB, Drottninggatan 2, 561 82 Huskvarna, Sverige, tel: +46-36-146500.

Anmälda organ som deltar i bedömningen av överensstämmelse är:

Model UV-2006: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland (NB2777).

Model UV-2013, UV-2018: CERTOTTICA SCRL, Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italy (NB 0530).

www.husqvarna.com

TR Türkçe

Orijinal talimatlar

Ürün açıklaması

Bu ürün, bir Kişisel Koruyucu Ekipman (KKE) öğesidir.

KKE, normal bir çalışma ortamında gözleri korumak için kullanılır.

Güvenlik talimatları

⚠ **UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Bu ürünün sunduğu korumanın çalışma ortamınız için yeterli olduğundan emin olmak için her zaman amirinize veya güvenlik sorumlusuna danışın.
- Bu KKE, Sınıf 1 optik donanımdır ve normal bir çalışma ortamında tüm gün kullanılabilir.
- Güvenlik gözlüklerinin hangi risklere karşı koruma sağladığını ve doğru uygulama alanını öğrenmek için ürün üzerindeki işarete bakın.
- Önlenmezse ciddi yaralanma veya ölümle sonuçlanabilecek, göz sağlığı tehlikeleriyle bağlantılı riskleri azaltmak için:
  - Her kullanımdan önce güvenlik gözlüklerini inceleyin.
  - Camlarda çizilme dahil herhangi bir hasar belirtisi varsa ürünü derhal değiştirin.
- Yüksek hızlı parçacıklara karşı koruyucu gözlükler darbeleri iletebildiğinden standart oftalmik gözlüklerin üzerine takıldıklarında kullanıcı için tehlike oluşturabilir.
- Kullanıcının cildiyle temas edebilecek malzemeler alerjik reaksiyona neden olabilir. Böyle bir durumda güvenlik gözlüklerini kullanmayı derhal bırakın ve bir profesyonele danışın.
- Mercek ve çerçevedeki F, B ve A sembolleri eşleşmiyorsa bu KKE için düşük olan geçerli kabul edilmelidir.
- Aşırı sıcaklıklarda yüksek hızlı parçacıklara karşı koruma gerekiyorsa seçilen güvenlik gözlüğü, darbe harfinden hemen sonra T harfiyle işaretlenmiş olmalıdır (ör. FT, BT veya AT). Darbe harfinden sonra T harfi yoksa güvenlik gözlüğü, yalnızca oda sıcaklığında yüksek hızlı parçacıklara karşı koruma için kullanılmalıdır.
- Ürünü 5 yıldan fazla kullanmayın.
- Bu KKE tehlikeli durumlarda kullanılmamalıdır.
- Hiçbir KKE tam koruma sağlamaz.

Semboller ve işaretler

CE	(AB) 2016/425 sayılı yönetmeliğe uygunluk işareti
TP TC 019/2011	PPE Güvenliği ile ilgili Avrasya Birliği Teknik Yönetmeliği
EAC	Teknik Yönetmeliğe uygunluk
HV	Üreticinin kimliği
2C-1.2	Ölçek numarası - UV filtreleri
2C-3	Ölçek numarası - UV filtreleri
2C-1.7	Ölçek numarası - UV filtreleri
5-3.1	Ölçek numarası - güneş parlaması filtreleri
1	Optik sınıf - Sürekli çalışma
3	Sıvı damlacıklarına karşı direnç
4	Büyük toz parçacıklarına karşı koruma
EN 166	Standart numarası
F	Yüksek hızlı parçacıklara karşı koruma; Düşük enerjili darbe, 45 m/sn
B	Yüksek hızlı parçacıklara karşı koruma; Orta enerjili darbe, 120 m/sn

Üründe bakım yapılması

- Lenslerin aşınmamış ya da zarar görmemiş olduğundan emin olun. Gerekirse lensleri değiştirin.
- Ürünü düzenli olarak temizleyin. Zayıf bir sabun solüsyonu ve su ile birlikte yumuşak bir bez kullanın.
- Yedek parçaları kullanmadan önce müşteri hizmetleriyle görüşün.

Taşıma ve saklama

- Ürünü doğru sıcaklıktaki kuru ve temiz bir yere koyun.
- Muhafaza esnasında ürünü güneşe maruz bırakmayın.
- Depolama sırasında sıcaklık 5° ile 40°C arasında olmalıdır.
- Depolama sırasında havadaki nem <%80 olmalıdır.
- Ürünü taşıma esnasında güvenli bir yere koyun.

Uyumluluk ve onaylar

Ürünler, aşağıdaki Avrupa standartlarına uygun olarak test edilir ve onaylanır.

Kişisel Koruyucu Gözlük için EN 166: 2001; EN 170: 2002; EN 172: 1994 + A1: 2000 ve A2: 2001 **(Model UV-2006)** ile EN 166: 2001 **(Model UV-2013, UV-2018)** ve Avrupa Parlamentosu (EU) 2016/425 Yönetmeliği'nin geçerli temel sağlık ve güvenlik gerekllilikleri.

Husqvarna AB, bu ürünün (EU) 2016/425 sayılı yönetmeliğe uygun olduğunu beyan eder. AB uyumluluk bildirimi metninin tamamı şu internet adresinde mevcuttur: www.husqvarna.com. Ürünü arayın.

Sorumlu üretici: Husqvarna AB, Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna, İsveç, tel: +46-36-146500.

Uyumluluk değerlendirmesini yapan onaylanmış kuruluş:

Model UV-2006: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland (NB2777).

Model UV-2013, UV-2018: CERTOTTICA SCRL, Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italy (NB 0530).

www.husqvarna.com

Türk ithalat şirketi daha fazla bilgi için temas edilecek:
Çullas Orman Bahçe ve Tarım Mak. San. Tic. A.Ş.
Yalı Mah. Ziya Gökalp Cad. No:17
Maltepe – 34844 İstanbul / Türkiye
Telefon: +90 216 519 88 82
Faks: +90 216 519 88 78
info@cullas.com.tr

CE

UK Українська

Оригінальні інструкції

Опис виробу

Цей виріб є засобом індивідуального захисту (ЗІЗ).

Засіб індивідуального захисту використовується для захисту очей у звичайному робочому середовищі.

Правила техніки безпеки

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Завжди з'ясовуйте у свого інспектора або спеціаліста з техніки безпеки, чи забезпечує цей виріб достатній рівень захисту в конкретному робочому середовищі.
- Цей виріб є засобом індивідуального захисту оптичного класу 1. Його можна носити протягом усього дня у звичайному робочому середовищі.
- Інформацію стосовно правильної сфери застосування та ризиків, для захисту від яких призначено ці захисні окуляри, зазначено на маркуванні виробу.
- Для захисту очей та запобігання тяжким травмам і загибелі дотримуйтеся наведених далі вказівок.
  - Перед кожним використанням перевіряйте захисні окуляри.
  - Одразу замінюйте їх за наявності будь-яких ознак пошкодження, зокрема подряпин на лінзах.
- Засоби захисту очей від часток, що рухаються з високою швидкістю, надіті на стандартні оптичні окуляри, можуть передавати ударне навантаження, що створює небезпеку для користувача.
- Матеріали, які можуть торкатися шкіри користувача, можуть спричиняти алергічну реакцію. У такому разі слід негайно припинити використання захисних окулярів і звернутися по професійну консультацію.
- Якщо символи F, B та A на лінзі та оправі відрізняються, тоді цьому засобу захисту очей має бути присвоєний нижній рівень захисту.
- Якщо слід забезпечити захист від часток, що рухаються з високою швидкістю, в умовах екстремальних температур, то на маркуванні вибраних захисних окулярів має бути зазначено літеру T відразу після літерного ідентифікатора рівня захисту від ударного навантаження, наприклад FT, BT, AT. Якщо після літерного ідентифікатора рівня захисту від ударного навантаження не зазначено літеру T, захисні окуляри мають використовуватися тільки для захисту від часток, що рухаються з високою швидкістю, в умовах кімнатних температур.
- Утилізуйте виріб за 5 років.
- Цей засіб індивідуального захисту не слід використовувати в небезпечних ситуаціях.
- Жоден засіб індивідуального захисту не забезпечує повний захист.

Символи та маркування

CE	Символ відповідності вимогам положень (ЄС) 2016/425
TP TC 019/2011	Технічний регламент Євразійської співдружності стосовно рівня захисту, що забезпечується засобами індивідуального захисту
EAC	Відповідність технічному регламенту
HV	Ідентифікація виробника
2C-1,2	Номер шкали – УФ-фільтри
2C-3	Номер шкали – УФ-фільтри
2C-1,7	Номер шкали – УФ-фільтри
5-3.1	Номер шкали – фільтри для захисту від сонячного світла, що відбивається
1	Оптичний клас – безперервна робота
3	Стійкість до крапель рідин
4	Захист від великих часток пилу
EN 166	Номер стандарту
F	Захист від часток, що рухаються з високою швидкістю – удар із малою енергією, 45 м/с
B	Захист від часток, що рухаються з високою швидкістю – удар із середньою енергією, 120 м/с

Технічне обслуговування виробу

- Переконайтеся, що лінзи не зношені або не пошкоджені. Замініть лінзи за необхідності.
- Регулярно очищуйте виріб. Використовуйте м'яку ганчірку зі слабким мильним розчином.
- Перш ніж використовувати запасні частини, зверніться до відділу обслуговування клієнтів.

Транспортування та зберігання

- Зберігайте виріб у сухому та чистому приміщенні з відповідною температурою.
- Не допускайте впливу сонячного світла на виріб під час зберігання.
- Виріб слід зберігати за температури від 5 до 40 °C.
- Під час зберігання вологість не має перевищувати 80 %.
- Під час транспортування кладіть виріб у безпечне місце.

Відповідність вимогам і схвалення

Вироби протестовано та схвалено згідно з наведеними далі європейськими стандартами.

EN 166: 2001; EN 170: 2002: EN 172: 1994 + A1: 2000 & A2: 2001 **(Model UV-2006)** і EN 166: 2001 **(Model UV-2013, UV-2018)** для індивідуальних засобів захисту очей і застосовних основних вимог з охорони та безпеки Регламенту (EU) 2016/425 Європейського парламенту.

Цим компанія Husqvarna AB заявляє, що виріб відповідає вимогам регламенту (EU) 2016/425. Текст усієї Декларації відповідності ЄС доступний за адресою в Інтернеті: www.husqvarna.com. Виконайте пошук по своєму виробу.

Відповідальний виробник: Husqvarna AB, Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Sweden (Швеція), телефон: +46-36-146500.

Уповноважений орган, що виконував оцінку відповідності:

Model UV-2006: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland (NB2777).

Model UV-2013, UV-2018: CERTOTTICA SCRL, Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italy (NB 0530).

www.husqvarna.com